

NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

# Workers' Compensation Appeals Tribunal



ᓄᓇᓕᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ

ᐃᓂᓐᓂᓄᓂᓄᓐ ᓄᓇᓂᓄᓂᓄᓐ  
ᓂᓄᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ



# 2019

ANNUAL REPORT  
RAPPORT ANNUEL

ᐃᓂᓂᓄᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ

UKIUQ TAMAAT  
UNNIUTJUTINIK









Suite 1002  
10th Floor Precambrian Building  
4920 – 52nd Street  
Yellowknife, NT X1A 3T1  
Phone: 867.669.4420  
Toll Free: 888.777.8167  
Fax: 867.766.4226

**Honourable Paulie Chinna**  
NWT Minister Responsible for the WSCC

**Honourable Margaret Nakashuk**  
NU Minister Responsible for the WSCC

Dear Honourable Ministers:

In accordance with the *Workers' Compensation Act*, I am pleased to present the Northwest Territories and Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal's 2019 Annual Report.

Sincerely,

Colin Baile  
Chairperson



# TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW	2
OPERATIONS	3
FINANCIAL OPERATIONS	3
TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES	4
PROCEDURAL FRAMEWORK	5
STATISTICS	6
ADDITIONAL ACTIVITIES	9
DECISIONS OF 2019	10
APPENDIX	13

# OVERVIEW

The Northwest Territories & Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal is an independent quasi-judicial tribunal, which hears appeals of decisions made by the Workers' Safety and Compensation Commission's (the "WSCC") Review Committee. Review Committee decisions may be appealed by a Worker or an Employer who is impacted by the Review Committee decision. The Tribunal may only hear matters for which the Review Committee has made a decision. One Tribunal Member normally adjudicates an appeal, however a panel of three may be struck to hear an appeal. The Tribunal may confirm, vary or reverse any decision of the WSCC's Review Committee. While the Tribunal may make its own procedural rules, it must follow and apply the *Workers' Compensation Act* (the Act) of both the Northwest Territories and Nunavut. The Tribunal must also follow WSCC policies when deciding an appeal unless the Tribunal determines a policy does not apply to a case.

The workers' compensation system provides compulsory, no-fault mutual insurance for workers and employers. One of the corner stones of this system is the immunity from action. This means employers and workers cannot be sued as a result of a workplace accident. There are however very specific circumstances where such immunity may be challenged. Applications from any party to a court action may apply to the Tribunal for a determination of whether a person is immune from action under the Act.

The Northwest Territories Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission appoints Tribunal Members in consultation with the Nunavut Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission.

## **TRIBUNAL MEMBERS AND STAFF – 2019**

**Colin Baile** – Chairperson (Yellowknife)

**Michael Chandler** – (Iqaluit)

**Cayley Thomas** – (Yellowknife)

**Cynthia Levy** – (Yellowknife)

**Maria Jobse** – Registrar/General Manager

# OPERATIONS

During this reporting period, eight appeals, and one request for rehearing were received. One *Section 63 application* was received.

Of the six decisions rendered, one of the Review Committee decisions was reversed, and five were upheld.

Of the Appeals received this year, six were made by Workers, and three by Employers.

# FINANCIAL OPERATIONS

In 2019 the Tribunal's total expenditures were \$346,022 which was 70% of the Tribunal's budget of \$492,891.

# TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES

The Appeals Tribunal (the Tribunal) is governed by the *Workers' Compensation Act* (the Act) of each Territory. The Tribunal's authority is defined in the Acts as hearing appeals of decisions made by the WSCC Review Committee. The Tribunal also hears applications under Section 63 of the Act to determine whether an employer is barred from action.

The Act allows the Tribunal to create its own procedures. These procedures are outlined in the *Rules of the Appeals Tribunal*. The Tribunal is ordinarily not bound by WSCC decisions or opinions. The Tribunal must apply WSCC policies where the Tribunal determines the policy applies to the circumstances of an appeal.

The Tribunal is an independent body, being administratively and legally separate from the WSCC.

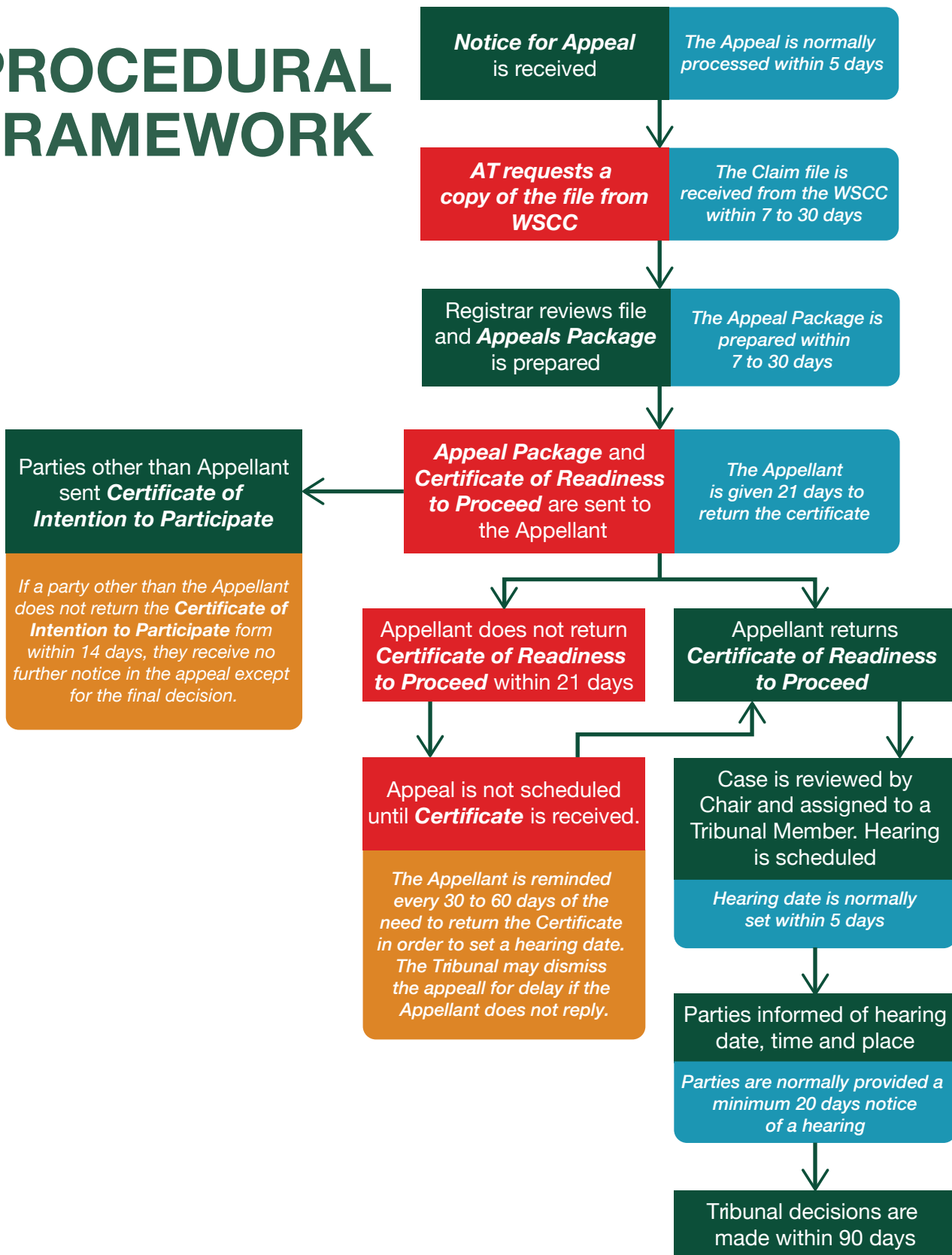
The Appeals Tribunal is guided by the Act, principles of procedural fairness, and court decisions. Within this framework, the Tribunal endeavors to maintain a balance between fairness, efficiency, and access to justice.

Appeals are most often heard by documentary submissions, however hearings may also be conducted by teleconference, videoconference, or in-person. Tribunal decisions are written. The Act requires decisions to be made within 90 days of receiving all the evidence.

Tribunal decisions are final and conclusive. The Act provides for the WSCC's Governance Council to direct the Tribunal to rehear an appeal should the Governance Council determine the Tribunal has not properly applied one of its policies or failed to comply with the Act/Regulations. The Tribunal may reconsider a decision on the basis of new evidence. Appeals may be dismissed for delay of proceeding where the Tribunal determines procedural deadlines have not been met.



# PROCEDURAL FRAMEWORK



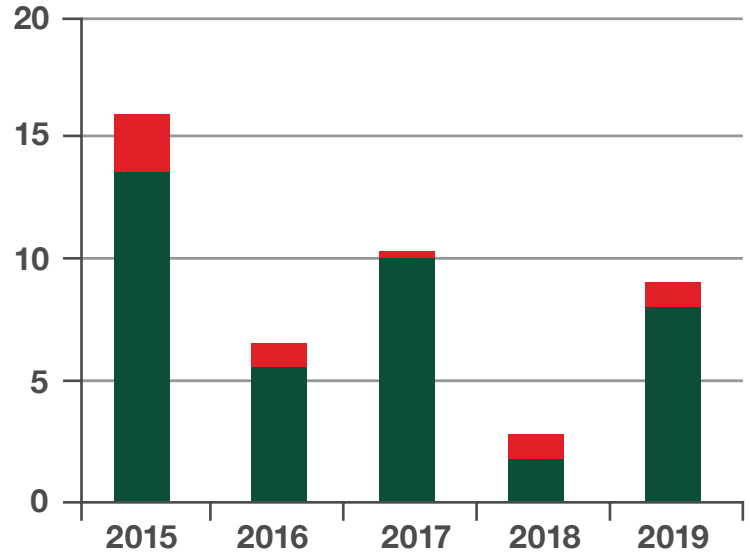
# STATISTICS

Please refer to the Appendix for specific data. One Section 63 application was received in 2019.

## APPEALS AND REQUESTS FOR REVIEWS RECEIVED

In 2019, 8 appeals were received in addition to one request for rehearing.

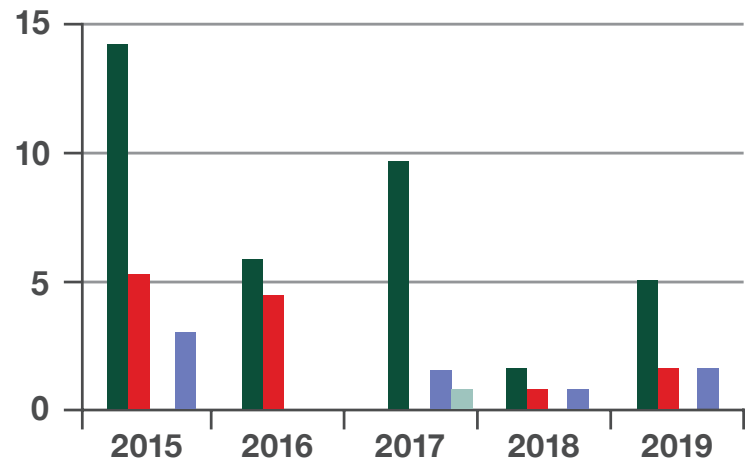
- Requests for Rehearing
- Appeals Received



## ISSUES APPEALED

Issues addressed in the heard appeals included claims, pension, filing time limits, and late reporting.

- Claims
- Pensions
- Revenue/Employer
- Rehabilitation
- Time Limit

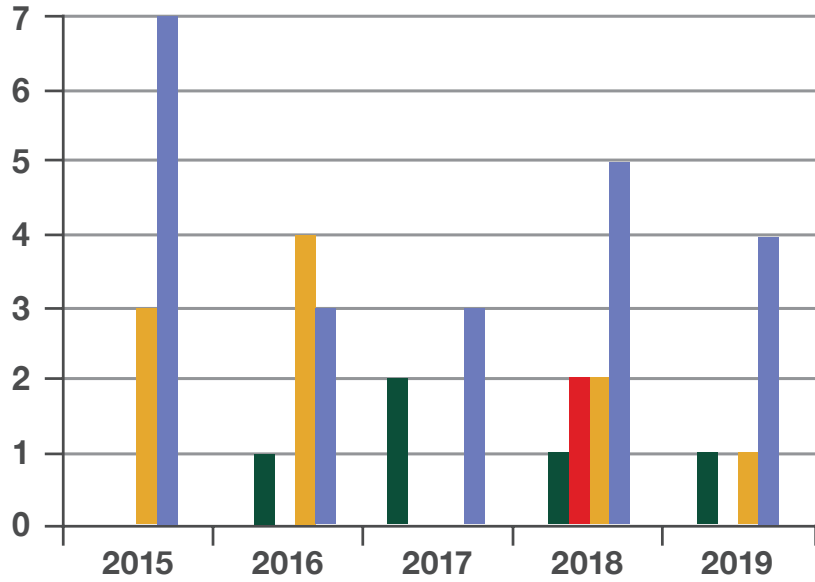




**TYPES OF HEARINGS**

In 2019, the trend of Appellants requesting documentary appeals continued with only 1 in-person hearing and 1 telephone hearing.

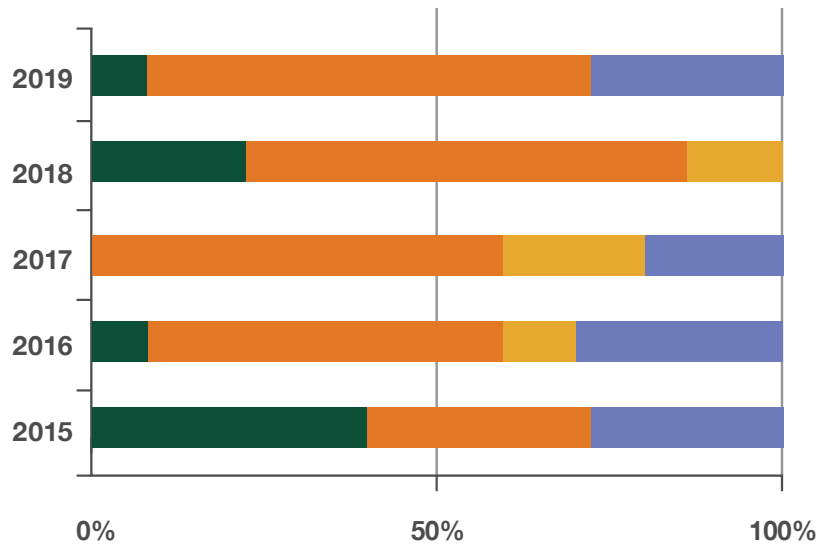
- In-Person
- Video Conference
- Telephone
- Documentary



**DECISION OUTCOMES**

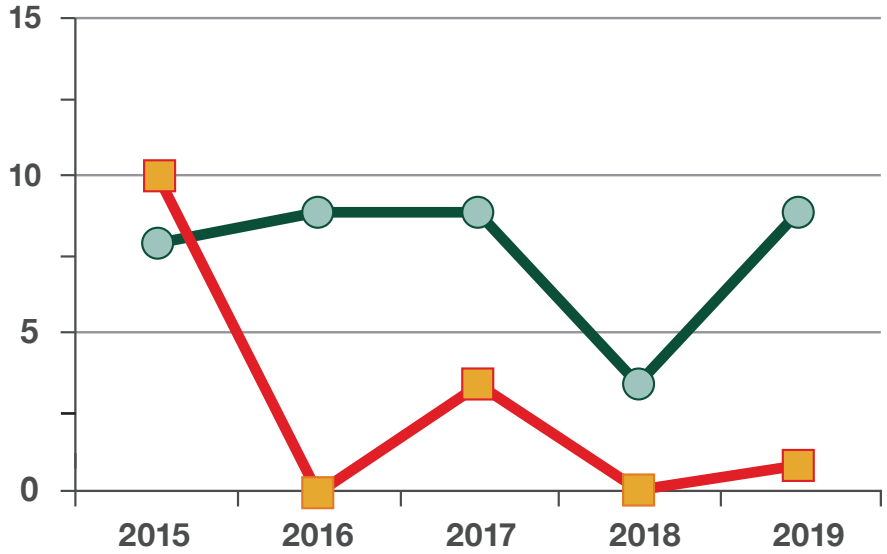
Appellants withdrew 3 appeals. Of the 6 appeals heard by the Tribunal, 5 resulted in the WSCC's decision being upheld.

- Reversed
- Upheld
- Varied
- Cancelled by Appellant



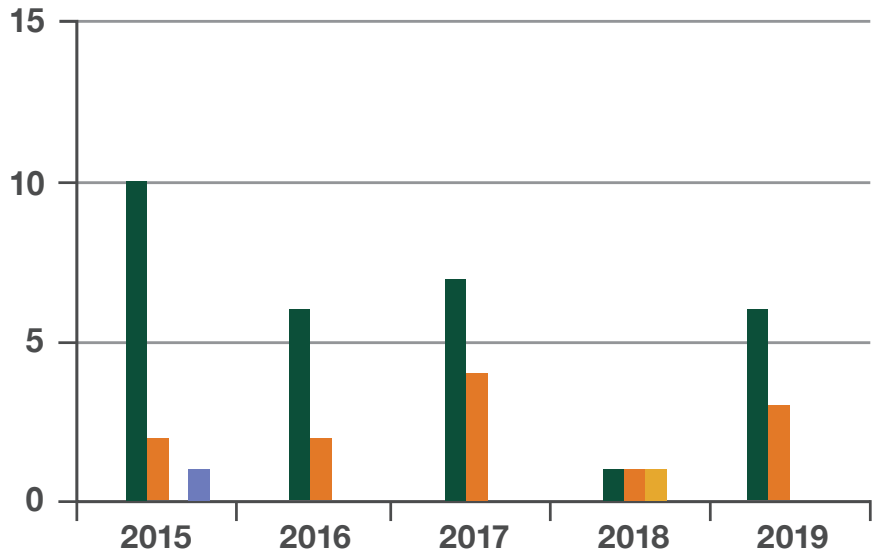
**APPEALS BY TERRITORY**

Of the appeals received in 2019, one was a Nunavut matter with the remaining being from the Northwest territories.



**TYPE OF APPELLANT**

The majority of appeals were received from Workers.



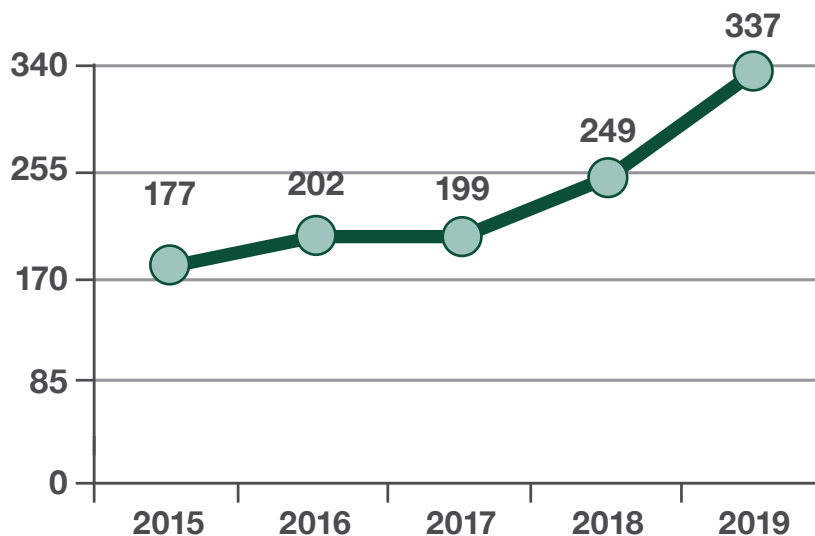


**TIME FROM FILING  
TO DECISION**

The time required for appeals to be completed has increased. This is in part because several Appellants failed to comply with filing deadlines resulting in the appeals being dismissed for delay.

Note: this time includes that attributed to the activities of Appellants and WSCC, as well as the Tribunal.

 Average Days



## ADDITIONAL ACTIVITIES

The Tribunal was given intervener standing before the Supreme Court of Canada in three cases heard concurrently by the Court. The Tribunal joined with several other workers' compensation appeal tribunals to address the issues of judicial review and the standard of review.

Canada (Minister of Citizenship and Immigration) v. Vavilov, 2019 SCC 65 (CanLII), <<https://canlii.ca/t/j46kb>>

# DECISIONS OF 2019

The *Workers' Compensation Acts* requires the Appeals Tribunal to conduct hearings in camera. Because Tribunal decisions contain personal information such as medical and financial information, they are not made public.

The following are summaries of the Tribunal's decisions made in 2019 by category.

## 1 Decision 17-010 | Cost Relief | WSCC decision was upheld

- Employer Appeal
- The Worker did not participate
- The WSCC did not participate

The WSCC determined the Worker's pre-existing medical condition added to the Worker's recovery time. The workers' compensation system is funded by each employer, based upon a formula of assessment. In this case, the WSCC granted a 50% "cost relief" due to the Worker's pre-existing condition. The Employer sought a review of that decision seeking a greater cost relief percentage. The WSCC Review Committee overturned the previous WSCC decision and reduced the Employer's cost relief to 25%. That decision was appealed. The Appeals Tribunal found the Review Committee's determination of a 25% cost relief was correct. WSCC Policy 04.10 directs application of two criteria in the calculation of cost relief; the severity of the incident, and the medical significance of a pre-existing condition.

## 2 Decision 17-003 | Continuing Compensation | WSCC decision was upheld

- Employer Appeal
- The Worker did participate
- The WSCC did not participate

The Worker's employment was terminated several months after suffering a compensable injury. Soon after, the WSCC determined the Worker was no longer entitled to compensation (vocational rehabilitation) since the Worker's employment was terminated for a reason unrelated to the injury. The Worker sought a review of that decision. The Review Committee found the Worker's employment was terminated in part because of his compensable injury and therefore the Worker's entitlement to vocational rehabilitation was restored. The Employer appealed the Review Committee decision.

The Appeals Tribunal found WSCC Policy 04.14 (Return to Work) did not reflect section 40(1) of the Act. A worker is entitled to compensation benefits even after a worker's employment is terminated subject to the Worker's terms of employment. The appeal was denied.



**3 Decision 11-005 | Request for Reconsideration | Request denied**

- Worker request
- The Employer did not participate
- The WSCC did not participate

The Worker made a request to rehear an appeal. The request was made seven years after the appeal was originally heard and 20 years after the compensable injury. The Tribunal Rules require a request for rehearing be made within six months of an appeal decision. The request for rehearing was denied. The request far exceeded the filing time limit and provided no new evidence with which to extend the time limit.

**4 Decision 19-004 | Extension of Time to Appeal | Request denied**

- Worker request

The Worker submitted a Notice of Appeal six months past the three-year time limit. In order for the Tribunal to accept to hear an appeal after the three-year limit, the Appellant must provide a justifiable reason for the delay. No such reason was provided. Such a delay carries inherent prejudice. The parties to an appeal are entitled to finality. With such a lengthy appeal period available to the Worker, any request for additional time must be based on objective justification. The request for an extension of filing time was denied.

## **5** Decision13-006R | Pension – Lump Sum Payment Living Allowance | WSCC decision was reversed

- Employer Appeal
- The Worker did participate
- The WSCC did not participate

This appeal was originally heard five years previously. The Tribunal upheld the WSCC decision to deny the Worker's request for a second pension conversion (lump sum payout). The Worker then sought a rehearing of the appeal. That request was denied. The Worker sought a judicial review application of the Tribunal's decision to deny the rehearing of the appeal. The Supreme Court ordered the appeal to be reheard. That decision was appealed to the Court of Appeal which found the appeal should be reheard but on a very narrow issue.

The one issue of the appeal was how the WSCC calculated the remaining value of the Worker's pension after the first pension conversion. The Tribunal found the WSCC's method of calculating the value of a pension was not arbitrary. The WSCC's original decision was upheld.

## **6** Decision 18-002 | Entitlement – psychological disability | WSCC decision was reversed

- Employer Appeal
- The Worker did participate
- The WSCC did not participate

The WSCC denied the Worker compensation for work related stress. At the request of the Worker, the WSCC's Review Committee reversed the denial and granted the worker compensation benefits. This was an appeal of that decision brought by the Employer. There was a history of the Worker having conflicts with the supervisor. The Worker had previously made a harassment complaint, an Occupational Health and Safety complaint, a Labour Grievance, and a Human Rights complaint. The Tribunal found any workplace stress experienced by the Worker was the result of labour relations and therefore exempt from workers' compensation benefits under the Act. The Review Committee's decision was reversed.

# APPENDIX

## APPEALS/REQUESTS FOR REHEARING RECEIVED

	Appeals	Requests for Rehearing	Total Received
2015	14	3	17
2016	7	1	8
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9

## ISSUES APPEALED

	2015	2016	2017	2018	2019
Claims	14	6	10	2	5
Pensions	6	4	0	1	2
Revenue/Employer	0	0	0	0	1
Rehabilitation	3	0	2	0	0
Appeal Time Limit	0	0	1	1	1
<b>TOTAL RECEIVED</b>	<b>23</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>9</b>

## TYPE OF HEARING

	2015	2016	2017	2018	2019
In-Person	0	1	2	1	1
Video Conference	0	0	0	2	0
Telephone	3	4	0	2	1
Documentary	7	3	3	5	4

## DECISION OUTCOMES

	2015	2016	2017	2018	2019
Reversed	5	1	0	2	1
Upheld	5	6	4	7	5
Varied	0	1	1	1	0
Cancelled by Appellant	4	3	1	0	3



**APPEALS BY TERRITORY**

	2015	2016	2017	2018	2019
Northwest Territories	7	8	8	3	8
Nunavut	10	0	3	0	1

**TYPE OF APPELLANT**

	2015	2016	2017	2018	2019
Workers	10	6	7	1	6
Employers	2	2	4	1	3
Dependents	0	0	0	1	0
WSCC	1	0	0	0	0

**AVERAGE DAYS FROM FILING TO DECISION**

	2015	2016	2017	2018	2019
Average days	177	202	199	249	337

**SECTION 63 APPLICATIONS**

	2015	2016	2017	2018	2019
Count	2	0	1	1	1

**JUDICIAL REVIEW APPLICATIONS**

	2015	2016	2017	2018	2019
Count	2	0	0	0	0






 NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT  
**Workers' Compensation Appeals Tribunal**  
 ᓄᓇᓕᓕᓄᓐ ᓇᓕᓕᓄᓐ ᓇᓕᓕᓄᓐ  
 ᓇᓕᓕᓄᓐ ᓇᓕᓕᓄᓐ ᓇᓕᓕᓄᓐ

# FRANÇAIS





Bureau 1002  
10e étage, immeuble Precambrian  
4920, 52e Rue  
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 3T1  
Téléphone : 867.669.4420  
Sans frais : 888.777.8167  
Télec. : 867.766.4226

**L'honorable Paulie Chinna**

Ministre responsable de la CSTIT aux T.N.-O.

**L'honorable Margaret Nakashuk**

Ministre responsable de la CSTIT au Nunavut

Mesdames les Ministres,

Je suis heureux de vous présenter, conformément à la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*, le rapport annuel de 2019 du Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Colin Baile  
Président



# TABLE DES MATIÈRES

VUE D'ENSEMBLE	18
ACTIVITÉS	19
OPÉRATIONS FINANCIÈRES	19
MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE	20
CADRE PROCÉDURAL	21
STATISTIQUES	22
ACTIVITÉS SUPPLÉMENTAIRES	25
DÉCISIONS DE 2019	26
ANNEXE	29

## VUE D'ENSEMBLE

Le Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) et du Nunavut est un tribunal quasi judiciaire indépendant qui entend les appels de décisions prises par le Comité de révision de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (la « CSTIT » ou la « Commission »). Tant les travailleurs que les employeurs peuvent interjeter appel. Le Tribunal peut uniquement entendre des questions à propos desquelles le Comité de révision a pris une décision. Les appels sont entendus par un membre du Tribunal, mais un groupe de trois membres peut se voir confier le mandat d'entendre un appel.

Le Tribunal peut confirmer, modifier ou annuler une décision du Comité de révision de la CSTIT. Bien que le Tribunal puisse établir ses propres règles de procédure, il doit respecter et appliquer la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la Loi) des T.N.-O. et du Nunavut.

Le système d'indemnisation des travailleurs fournit une assurance mutuelle obligatoire sans égard à la responsabilité pour les travailleurs et employeurs. L'une des pierres angulaires du système est l'immunité contre toute poursuite. Cela signifie qu'on ne peut pas poursuivre les employeurs et travailleurs à la suite d'un accident de travail. Toutefois, il existe des situations très particulières lorsque l'immunité est contestée. Toute partie d'une poursuite peut s'adresser au Tribunal en vue de déterminer si, en vertu de la Loi, une personne est à l'abri de toute action en justice.

Les ministres des T.N.-O. et du Nunavut, responsables de la CSTIT, nomment les membres du Tribunal.

### MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL – 2019

**Colin Baile** – Président (Yellowknife)

**Michael Chandler** (Iqaluit)

**Cayley Thomas** (Yellowknife)

**Cynthia Levy** (Yellowknife)

**Maria Jobse** – Greffière/directrice générale

## ACTIVITÉS

Pendant la période couverte par le présent rapport, huit appels et une demande de nouvelle audience ont été reçus. De plus, une demande déposée en vertu de *l'article 63* a été reçue.

Des six décisions rendues, l'une du Comité de révision a été renversée et les cinq autres ont été confirmées.

Parmi les appels reçus cette année, six ont été introduits par des travailleurs et trois par des employeurs.

## OPÉRATIONS FINANCIÈRES

En 2019, les dépenses totales du Tribunal se sont élevées à 346 022 \$, une somme correspondant à 70 % du budget du Tribunal (492 891 \$).



# MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE

Le Tribunal d'appel (le Tribunal) est régi par la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la Loi) de chaque territoire. Le pouvoir conféré au Tribunal est défini dans la Loi. Il s'agit de l'audition d'appels relativement à des décisions du Comité de révision de la CSTIT. Le Tribunal entend aussi des affaires en vertu de l'article 63 de la Loi afin de déterminer si un employeur fait obstacle à une action.

La Loi permet au Tribunal d'établir ses propres procédures. Ces procédures sont décrites dans les *règles du tribunal d'appel*. Le Tribunal n'est habituellement pas lié par les décisions ou les opinions de la Commission. Il doit appliquer les politiques de la Commission lorsqu'il détermine que l'une de celles-ci s'applique aux circonstances d'un appel.

Le Tribunal est un organisme indépendant, séparé de la Commission sur les plans administratif et légal.

Le Tribunal d'appel est guidé par la Loi, les principes de l'équité procédurale et les décisions judiciaires. À l'intérieur de ce cadre, il tente de préserver un équilibre entre l'équité, l'efficacité et l'accès à la justice.

Les appels peuvent être entendus sous la forme de soumissions documentaires ou par téléconférence ou vidéoconférence, ou encore en personne. Les décisions du Tribunal sont écrites. La Loi exige que les décisions soient rendues dans les 90 jours suivant la réception des éléments de preuve.

Les décisions du Tribunal sont définitives et péremptoires. La Loi prévoit l'intervention du Conseil de gouvernance de la Commission afin de demander au Tribunal de procéder à une nouvelle audience s'il détermine que celui-ci n'a pas appliqué adéquatement la politique ou a omis de se conformer à des lois et à des règlements. Le Tribunal peut réexaminer une décision à la lumière d'éléments de preuve nouveaux. Un appel peut être rejeté en raison d'un retard dans le pourvoi si le Tribunal estime que les délais de procédure n'ont pas été respectés.

# CADRE PROCÉDURAL



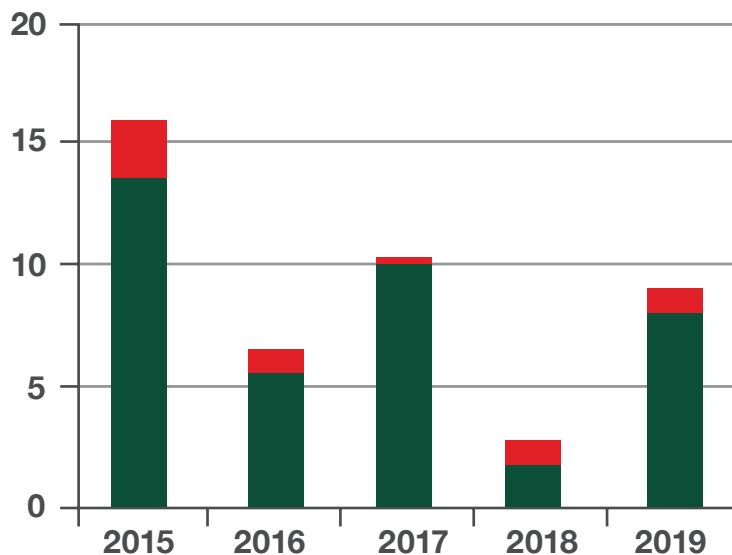
# STATISTIQUES

Veillez vous reporter à l'annexe pour obtenir des données particulières.  
 Une demande en vertu de l'article 63 a été reçue en 2019.

## APPELS ET DEMANDES DE RÉVISION REÇUS

En 2019, huit appels ont été reçus, en plus d'une demande de nouvelle audience.

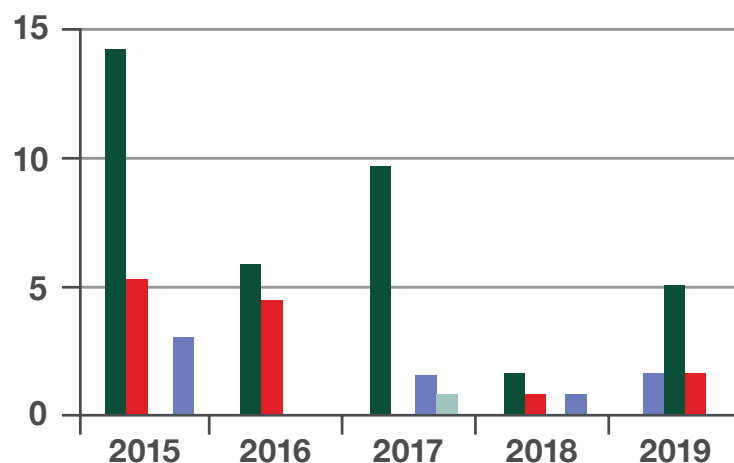
- Demande de nouvelle audience
- Appels reçus



## QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

Les appels entendus portaient entre autres sur les réclamations, les pensions, les délais prescrits et les déclarations tardives.

- Réclamations
- Pensions
- Revenus et employeurs
- Réadaptation
- Délais prescrits

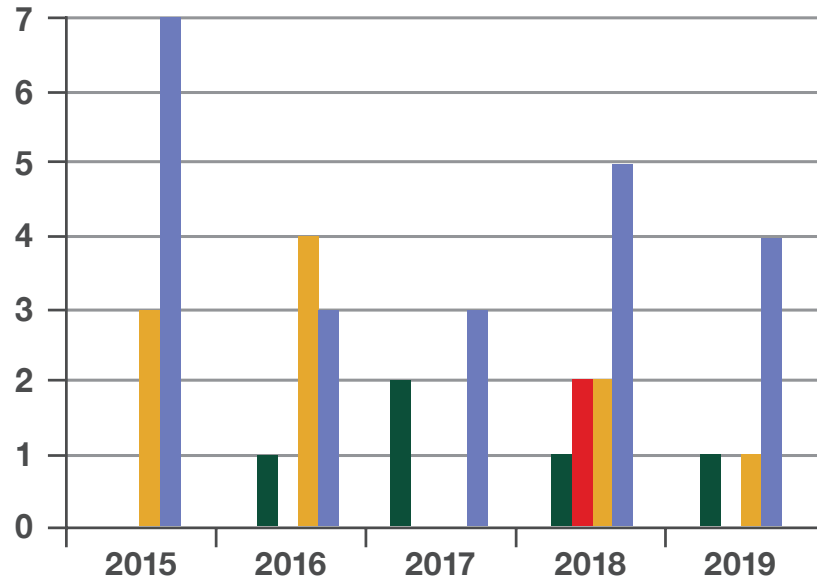




### TYPES D'AUDIENCES

En 2019, la tendance observée du côté des appels visant une révision documentaire s'est poursuivie avec seulement 1 audience en personne et 1 audience téléphonique.

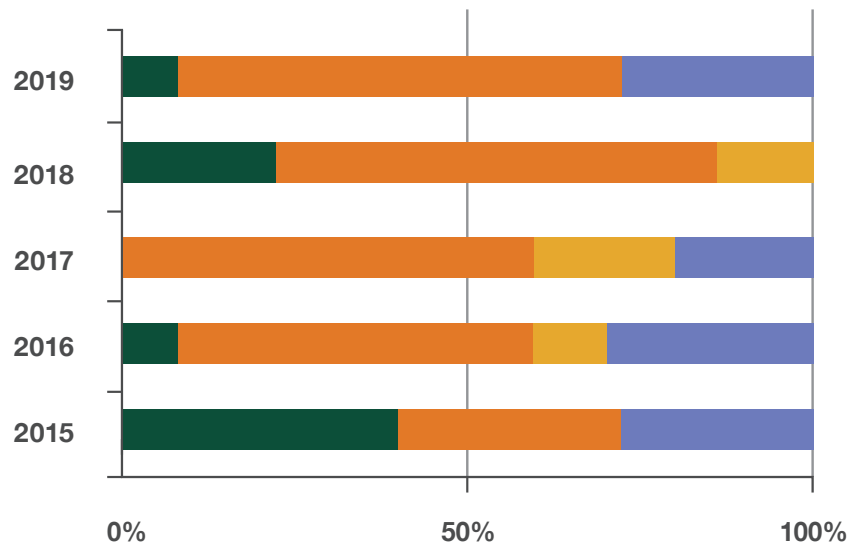
- En personne
- Vidéoconférence
- Téléphone
- Révision documentaire



### RÉSULTATS DES DÉCISIONS

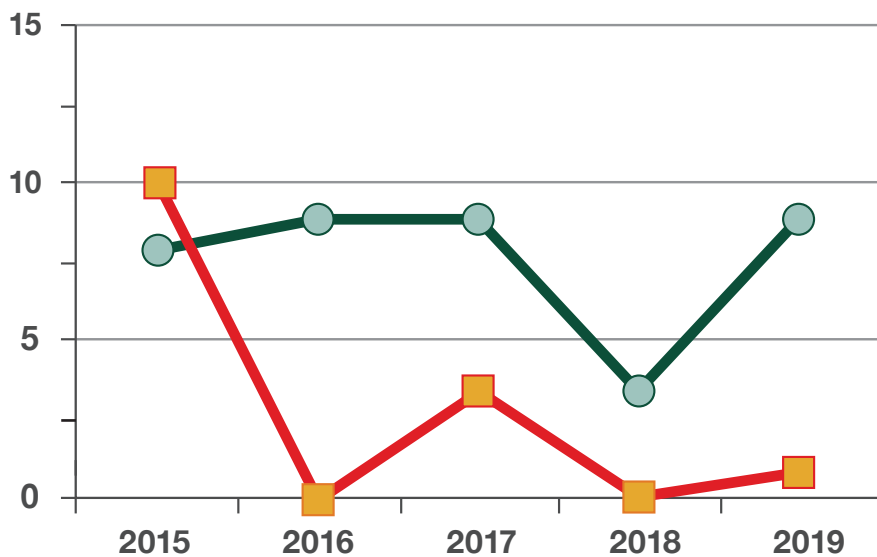
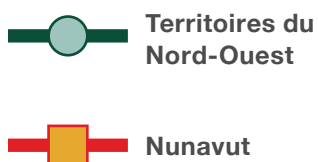
Les appelants ont retiré trois demandes d'appel. Sur les six appels entendus par le Tribunal, cinq ont abouti à la confirmation de la décision prise par la CSTIT.

- Demandes reçues
- Décisions confirmées
- Décisions modifiées
- Demandes retirées



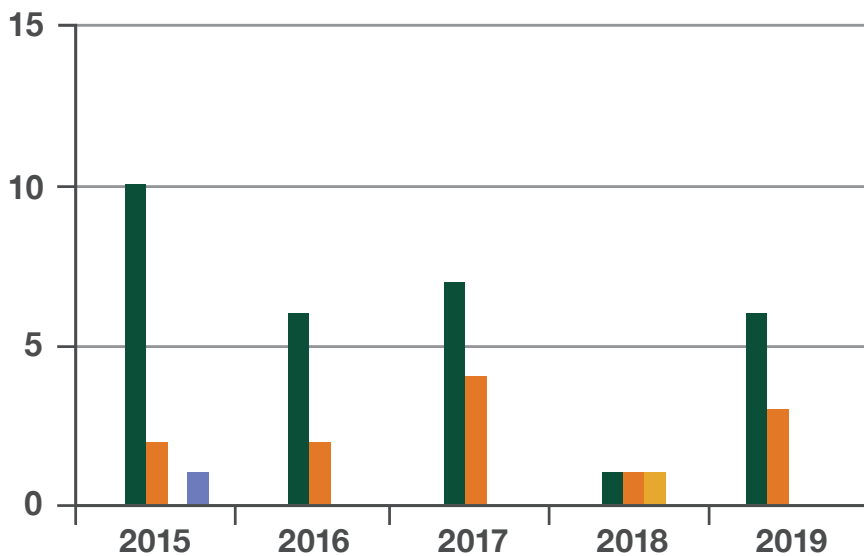
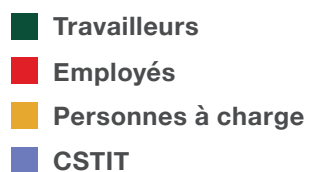
### APPELS PAR TERRITOIRE

Parmi les appels reçus en 2019, un portait sur une réclamation au Nunavut; les autres étaient liés à des demandes déposées aux Territoires du Nord-Ouest.



### TYPES D'APPELANTS

La majorité des appels ont été reçus de la part de travailleurs.

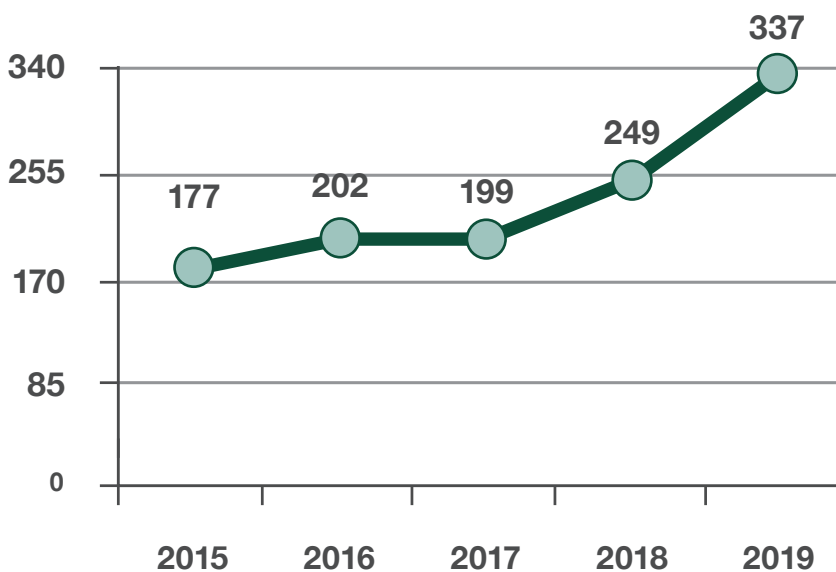


**JOURS ÉCOULÉS ENTRE  
LE DÉPÔT ET LA DÉCISION**

Les délais de traitement des appels ont augmenté, en partie parce que plusieurs appelants n'ont pas respecté les délais de dépôt. Les retards ont entraîné des rejets.

Remarque : Les activités des appelants et de la CSTIT, ainsi que celles du Tribunal, sont prises en compte dans le calcul des délais.

 Nombre moyen de jours



# ACTIVITÉS SUPPLÉMENTAIRES

Le Tribunal a obtenu la qualité d'intervenant devant la Cour suprême du Canada dans trois affaires entendues simultanément par celle-ci. Il s'est joint à plusieurs autres tribunaux d'appel en matière d'indemnisation des travailleurs pour traiter des questions de contrôle judiciaire et des normes de révision.

Canada (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) c. Vavilov, 2019 CSC 65 (CanLII), <[www.canlii.org/fr/ca/csc/doc/2019/2019csc65/2019csc65.html](http://www.canlii.org/fr/ca/csc/doc/2019/2019csc65/2019csc65.html)>

# DÉCISIONS DE 2019

La *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* exige du Tribunal d'appel qu'il tienne ses audiences à huis clos. Les décisions du Tribunal ne sont pas rendues publiques, car elles renferment des renseignements personnels, notamment de nature médicale et financière.

Figurent ci-dessous des résumés des décisions du Tribunal rendues en 2019, par catégorie.

## **1** Décision 17-010 | Libération des coûts | Décision maintenue

- Appel d'un employeur
- Le travailleur n'a pas participé
- La CSTIT n'a pas participé

La CSTIT a déterminé qu'un trouble préexistant avait prolongé la période de rétablissement du travailleur. Le régime d'indemnisation est financé par chaque employeur, au moyen de cotisations fixées après un calcul. Dans ce cas-ci, la CSTIT a accordé une « libération des coûts » de 50 % en raison d'un trouble préexistant chez le travailleur. L'employeur a demandé une révision de cette décision afin d'obtenir un pourcentage de libération des coûts plus élevé. Le Comité de révision de la CSTIT a annulé la décision précédente de la CSTIT et a réduit la libération des coûts de l'employeur à 25 %. Cette décision a été portée en appel. Le Tribunal d'appel a estimé que la détermination par le Comité de révision d'une libération des coûts de 25% était correcte. La politique 04.10 de la CSTIT prescrit l'application de deux critères dans le calcul : la gravité de l'incident et l'importance médicale du trouble préexistant.

## **2** Décision 17-003 | Poursuite des prestations | Décision maintenue

- Appel d'un employeur
- Le travailleur a participé
- La CSTIT n'a pas participé

L'emploi du travailleur a pris fin plusieurs mois après la date de la blessure indemnisable. Peu après, la CSTIT a déterminé que le travailleur n'avait plus droit à une indemnisation (réadaptation professionnelle) puisque son emploi avait pris fin pour une raison non reliée à la blessure. Le travailleur a demandé une révision de cette décision. Le Comité de révision a conclu que l'emploi du travailleur avait pris fin en partie à cause de sa blessure indemnisable et que, par conséquent, le droit du travailleur à la réadaptation professionnelle était rétabli. L'employeur a fait appel de la décision du Comité de révision.



Le Tribunal d'appel a estimé que la politique 04.14 de la CSTIT, Retour au travail, ne reflétait pas le paragraphe 40(1) de la Loi. Un travailleur a droit à des prestations d'indemnisation même après la cessation de son emploi, sous réserve des conditions d'emploi du travailleur. L'appel a été rejeté.

### **3** Décision 11-005 | Demande de réexamen | Demande refusée

- Demande d'un travailleur
- L'employeur n'a pas participé
- La CSTIT n'a pas participé

Le travailleur a présenté une demande de réexamen d'un appel. Cette demande a été déposée sept ans après l'audience initiale de l'appel et 20 ans après la blessure indemnisable. Les Règles de procédure du Tribunal exigent qu'une demande de nouvelle audience soit déposée dans les six mois suivant la décision d'appel. La demande visant une nouvelle audience a été rejetée. Le dépôt de la demande a largement dépassé le délai prescrit et aucune nouvelle preuve permettant de prolonger le délai n'a été fournie.

### **4** Décision 19-004 | Prorogation de délai d'appel | Demande refusée

- Demande d'un travailleur

Le travailleur a soumis un avis d'appel six mois après le délai de trois ans. Pour que le Tribunal accepte d'entendre un appel après le délai de trois ans, l'appelant doit fournir une raison justifiant un tel retard. Aucune raison valable n'a été fournie. Un tel retard comporte un préjudice inhérent. Les parties à un appel ont droit à l'irrévocabilité. Si un travailleur disposait d'un délai d'appel aussi long, toute demande de prorogation devrait être fondée sur une justification objective. La demande de prorogation du délai de dépôt a été rejetée.

**5** **Décision13-006R | Pension – Allocation de subsistance sous forme de paiement forfaitaire | Annulation de la décision**

- Appel d'un travailleur – Téléconférence
- L'employeur n'a pas participé
- La CSTIT n'a pas participé

Cet appel a été initialement entendu cinq ans auparavant. Le Tribunal a confirmé la décision de la CSTIT de refuser la demande du travailleur pour une deuxième conversion de pension (paiement d'une somme forfaitaire). Le travailleur a ensuite demandé que son appel soit réentendu. Cette demande a été rejetée. Le travailleur a demandé un contrôle judiciaire de la décision du Tribunal de refuser la nouvelle audience de l'appel. La Cour suprême a ordonné que l'appel soit réentendu. Cette décision a fait l'objet d'un appel devant la Cour d'appel, qui a estimé que l'appel devait être réentendu, mais sur une question très précise.

La seule question de l'appel était de savoir comment la CSTIT avait calculé la valeur restante de la pension du travailleur après la première conversion de la pension. Le Tribunal a estimé que la méthode utilisée par la CSTIT pour calculer la valeur d'une pension n'était pas arbitraire. La décision initiale de la CSTIT a été maintenue.

**6** **Décision 18-002 | Admissibilité – Incapacité pour raisons psychologiques | Annulation de la décision**

- Appel d'un employeur
- Le travailleur a participé
- La CSTIT n'a pas participé

La CSTIT avait refusé l'indemnisation du travailleur pour stress subi au travail. À la demande du travailleur, le Comité de révision de la CSTIT a annulé le refus et a accordé des prestations d'indemnisation au travailleur. L'employeur a interjeté appel de cette décision. Des antécédents de conflits entre le travailleur et le superviseur avaient été relevés. Le travailleur avait déjà déposé une plainte en matière de harcèlement, une plainte en matière de santé et sécurité au travail, une plainte en matière de droits de la personne et un grief lié aux relations de travail. Le Tribunal a conclu que le stress au travail subi par le travailleur découlait des relations de travail et qu'il n'y avait donc pas lieu de verser des prestations d'indemnisation. La décision du Comité de révision a été renversée.

# ANNEXE

## APPELS ET DEMANDES DE NOUVELLE AUDIENCE REÇUS

	Appels	Demande de nouvelle audience	Total reçu
2015	14	3	17
2016	7	1	8
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9

## QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

	2015	2016	2017	2018	2019
Réclamations	14	6	10	2	5
Pensions	6	4	0	1	2
Revenu/Employeur	0	0	0	0	1
Réadaptation	3	0	2	0	0
Délai prescrit	0	0	1	1	1
<b>Total reçu</b>	<b>23</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>9</b>

## TYPES D'AUDIENCE

	2015	2016	2017	2018	2019
Audience en personne	0	1	2	1	1
Audience par vidéoconférence	0	0	0	2	0
Audience téléphoniques	3	4	0	2	1
Révisions documentaires	7	3	3	5	4

## RÉSULTATS DES DÉCISIONS

	2015	2016	2017	2018	2019
Décisions renversées	5	1	0	2	1
Décisions confirmées	5	6	4	7	5
Décisions modifiées	0	1	1	1	0
Décisions annulées par l'appelant	4	3	1	0	3

## APPELS PAR TERRITOIRE

	2015	2016	2017	2018	2019
Territoires du Nord-Ouest	7	8	8	3	8
Nunavut	10	0	3	0	1

## TYPES D'APPELANTS

	2015	2016	2017	2018	2019
Travailleurs	10	6	7	1	6
Employeurs	2	2	4	1	3
Personnes à charge	0	0	0	1	0
CSTIT	1	0	0	0	0

## NOMBRE MOYEN DE JOURS ENTRE LE DÉPÔT ET LA DÉCISION

	2015	2016	2017	2018	2019
Nombre moyen de jours	177	202	199	249	337

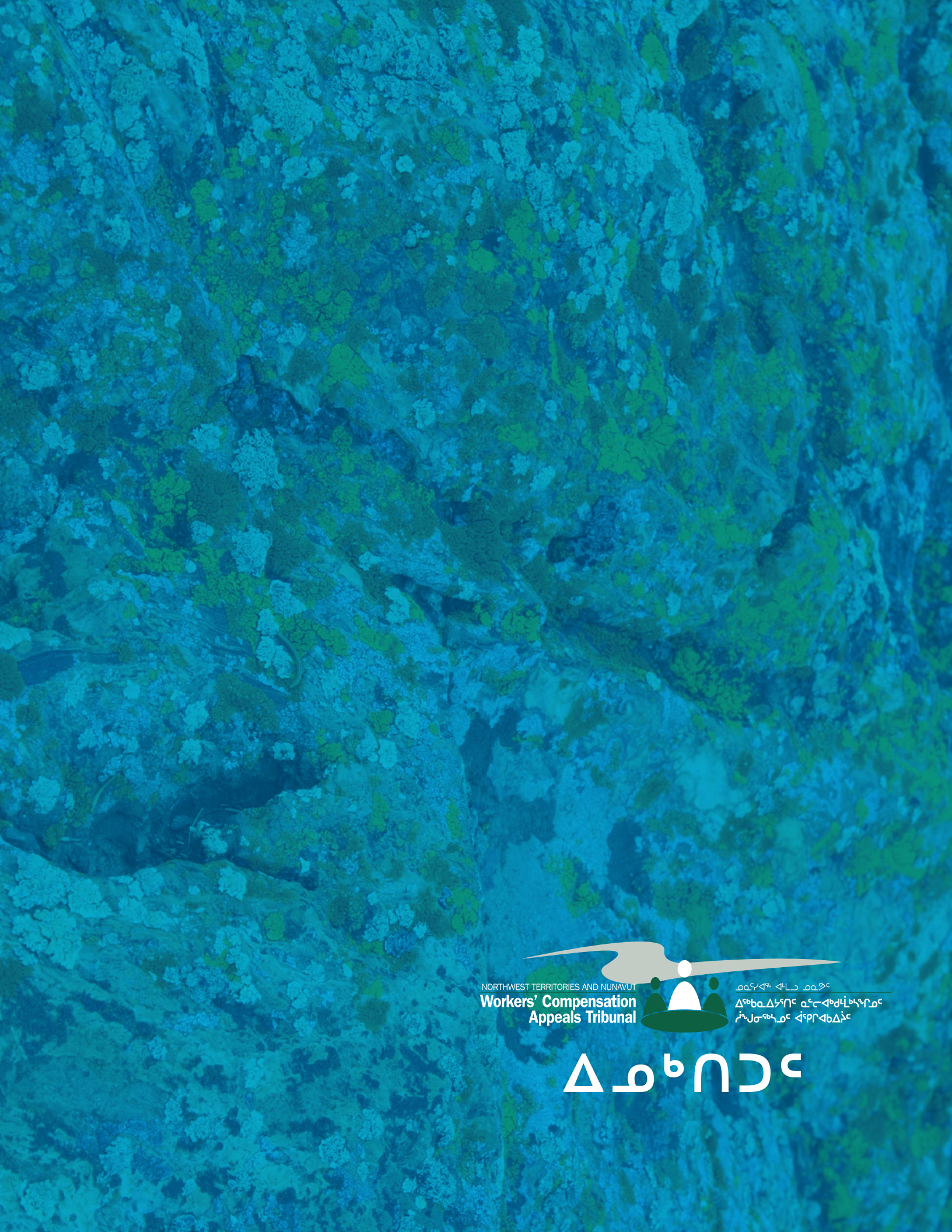
## DEMANDES EN VERTU DE L'ARTICLE 63

	2015	2016	2017	2018	2019
Compte	2	0	1	1	1

## DEMANDES DE CONTRÔLE JUDICIAIRE

	2015	2016	2017	2018	2019
Compte	2	0	0	0	0





NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT  
**Workers' Compensation  
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓂᓪᓗᓂ ᓄᓂᓂᓪᓗ  
ᐃᓪᓂᓂᓪᓗᓂ ᓄᓂᓂᓪᓗᓂ  
ᓂᓪᓗᓂ ᓄᓂᓂᓪᓗᓂ

**ᐃᓂᓂᓪᓗᓂ**





# ወጪዎች

ወጪዎች	34
የግብርና ግብዓት	35
የግብርና ግብዓት የግብርና	35
የግብርና ግብዓት ለግብርና ግብዓት የግብርና ግብዓት ለግብርና ግብዓት	36
የግብርና ግብዓት የግብርና ግብዓት	37
የግብርና ግብዓት የግብርና ግብዓት	38
የግብርና ግብዓት የግብርና ግብዓት	41
የግብርና ግብዓት 2019-ግ	42
የግብርና ግብዓት የግብርና ግብዓት	45

# ወልዕንባህ

ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል። ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል።

ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል። ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል።

ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል። ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል።

ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል። ወልዕንባህ ለሆኑት ወልዕንባህ ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት እና ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት አገራት ልማት ዘዴዎች ድጋግ ለመስጠት ይሆናል።

**ሌሎች አገራት የሕግ ጥራት ጥቅም ላይ የዋለውን ማረጋገጫ ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል - 2019**

- ጅምር ጅምር - (ክፍል)
- ጅምር ጅምር - (ክፍል)
- ጅምር ጅምር - (ክፍል)
- ጅምር ጅምር - (ክፍል)
- ጅምር ጅምር - (ክፍል)



## ՎՃԱՐՎՈՒՄ

Ընթացիկ տարվա համար ԱՊՏ-ի, 8-րդ համարի վճարման համարում, 44 1 շնորհագրով շնորհագրով  
 Լիցենզիայի վճարում 63 շնորհագրով Լիցենզիայի վճարում:

6-ամսյա ճանաչողական, ՎՃԱՐՎՈՒՄ Կարգապահական Կարգապահական Կարգապահական Կարգապահական,  
 44 5-ամսյա ՎՃԱՐՎՈՒՄ:

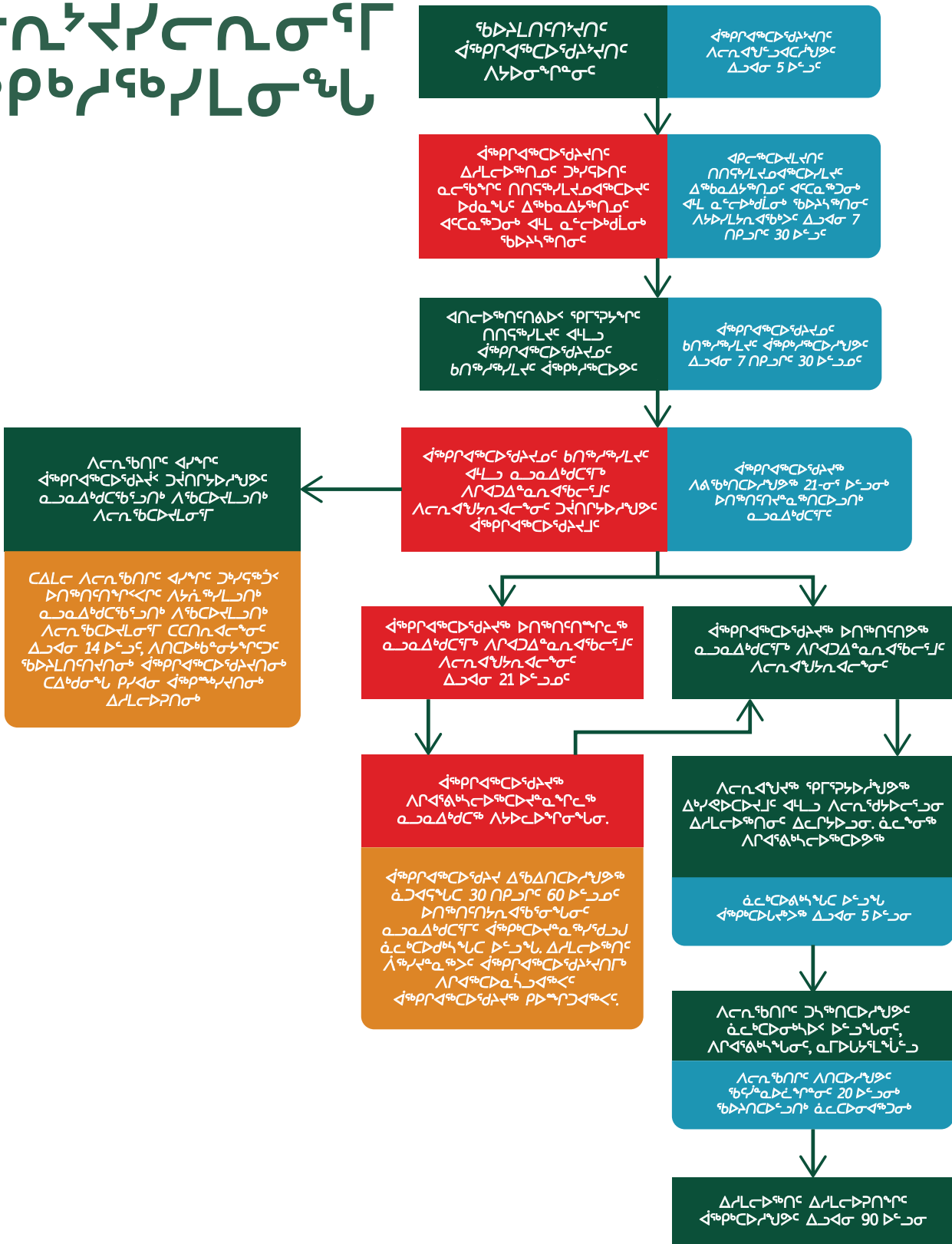
Հանրային Զբոսայգիների Լիցենզիայի Կարգապահական Կարգապահական, 6 համարի վճարում Կարգապահական Կարգապահական,  
 Լիցենզիայի Կարգապահական Կարգապահական:

## ՔՈՒՆԵՐԱՆՈՒՄ ՎՃԱՐՎՈՒՄ

2019-ի, Հանրային Զբոսայգիների Կարգապահական Կարգապահական Որոշումի վճարում \$346,022-ը, 70%-  
 ը Կարգապահական \$492,891:



# ገንዘብ ጥያቄ ለማቅረብ የሚያስፈልጉትን ደብዳቤዎች ይዘዱ



# የኮንትራት ማስፈጸም

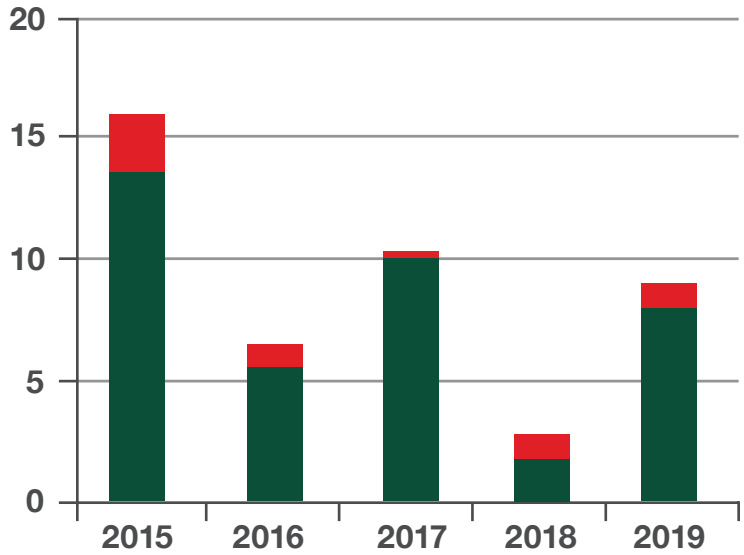
የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

## የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

2019-፲፯፣ 8-ኛው የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

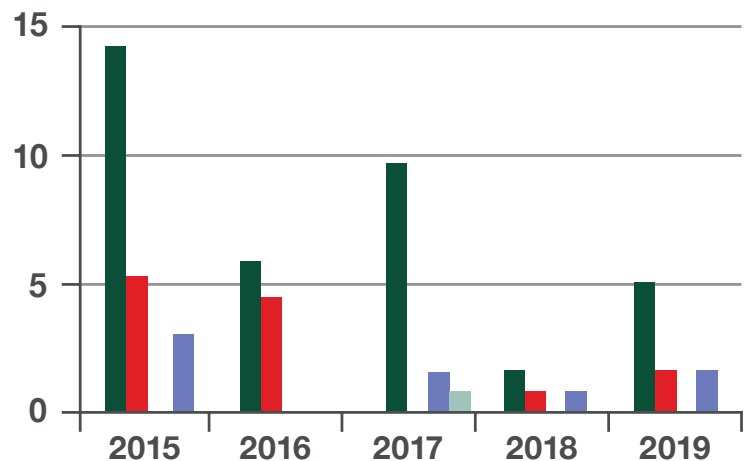
- ከጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች
- የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች



## የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች

- የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች
- ለጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች
- የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች
- የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች
- የጥቅም አሰጣጥ ስራዎች ለጥቅም አሰጣጥ የሚደረጉ ስራዎች





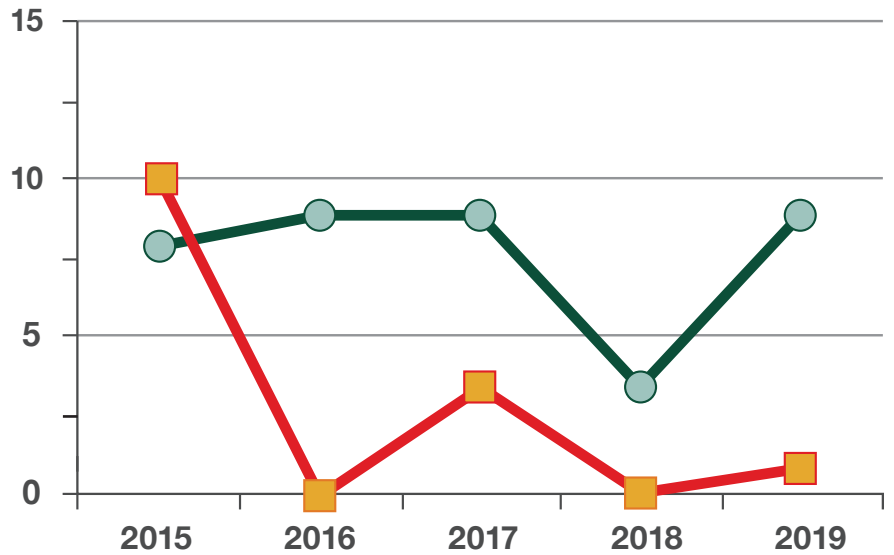


**Παραγωγή Προϊόντων**

**Ποσοστά Παραγωγής**

Παραγωγή Προϊόντων Αξίας: 2019-7, Αξία Προϊόντος 2019-7, Αξία Προϊόντος Αξία Προϊόντος > Αξία Προϊόντος 2019-7, Αξία Προϊόντος 2019-7.

Αξία Προϊόντος  
 Αξία Προϊόντος

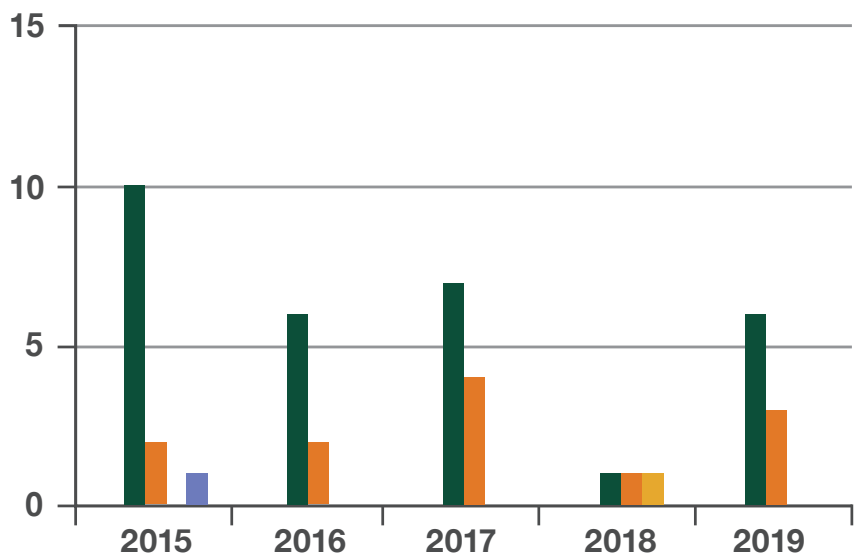


**Παραγωγή Προϊόντων**

**Ποσοστά Παραγωγής**

Παραγωγή Προϊόντων Αξίας: 2019-7, Αξία Προϊόντος 2019-7, Αξία Προϊόντος Αξία Προϊόντος > Αξία Προϊόντος 2019-7, Αξία Προϊόντος 2019-7.

Αξία Προϊόντος  
 Αξία Προϊόντος  
 Αξία Προϊόντος  
 Αξία Προϊόντος





# Δፖረብጋግ 2019-ፖ

ፌዴራል ልማት ቢሮ፣ ለግብርና ጥበቃ ስልጠና ለተደገፉ ግብርና ባለሙያዎች ስልጠና ለግብርና ቢሮ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

ሌሎችም ለፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

## 1. ፖረብጋግ 17-010 | የፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

- ፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።
- የፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።
- ፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

ፌዴራል ልማት ቢሮ፣ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

## 2. ፖረብጋግ 17-003 | የፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

- ፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።
- የፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።
- ፊት ገምገማ ደብዳቤ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።

ፌዴራል ልማት ቢሮ፣ ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል። ለፖረብጋግ 2019-ፖ የሚከተለውን የፊት ገምገማ ደብዳቤ አቅርቧል።







# ደብዳቤ

## ለገረገሪ የህዝብ ተሳትፎ/ጋብቻ ስርዓት ለፌዴራል አስተዳደር ለፌዴራል ትምህርት ቤት ስርዓት

	ለገረገሪ የህዝብ ተሳትፎ	ጋብቻ ስርዓት	ፌዴራል አስተዳደር ለፌዴራል ትምህርት ቤት ስርዓት
2015	14	3	17
2016	7	1	8
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9

## የሕግ ማሻሻያ ስርዓት ለፌዴራል አስተዳደር ለፌዴራል ትምህርት ቤት ስርዓት

	2015	2016	2017	2018	2019
የሕግ ማሻሻያ	14	6	10	2	5
የሥራ ማሻሻያ	6	4	0	1	2
የፍትህ ማሻሻያ/ የሥራ ማሻሻያ	0	0	0	0	1
የሥራ ማሻሻያ	3	0	2	0	0
የሥራ ማሻሻያ	0	0	1	1	1
<b>ጠቅላላ ስርዓት</b>	<b>23</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>9</b>

## የሥራ ማሻሻያ ስርዓት ለፌዴራል አስተዳደር ለፌዴራል ትምህርት ቤት ስርዓት

	2015	2016	2017	2018	2019
የሥራ ማሻሻያ	0	1	2	1	1
የሥራ ማሻሻያ	0	0	0	2	0
የሥራ ማሻሻያ	3	4	0	2	1
ጠቅላላ ስርዓት	7	3	3	5	4

### ገቢዎችና ገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	5	1	0	2	1
ገቢዎች	5	6	4	7	5
ገቢዎች	0	1	1	1	0
ገቢዎች	4	3	1	0	3

### ገቢዎችና ገቢዎች ለገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	7	8	8	3	8
ገቢዎች	10	0	3	0	1

### ገቢዎችና ገቢዎች ለገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	10	6	7	1	6
ገቢዎች	2	2	4	1	3
ገቢዎች	0	0	0	1	0
ገቢዎች	1	0	0	0	0

### ገቢዎችና ገቢዎች ለገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	177	202	199	249	337

### ገቢዎችና ገቢዎች ለገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	2	0	1	1	1

### ገቢዎችና ገቢዎች ለገቢዎች

	2015	2016	2017	2018	2019
ገቢዎች	2	0	0	0	0



NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

**Workers' Compensation  
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓂᓪᓗᓂ ᓂᓄᓂᓪᓗ

ᐃᓪᓂᓄᓂᓪᓗᓂ ᓄᓂᓂᓪᓗᓂ  
ᓂᓄᓂᓪᓗᓂ ᓂᓄᓂᓪᓗ

# INNUINAQTUN



Ikluq 1002  
10 Natianit Precambrian Building  
4920 – 52nd Street  
Yellowknife, NT X1A 3T1  
Hivayaut: 867.669.4420  
Akiittukkut: 888.777.8167  
Kayumiktukkut: 867.766.4226

**Nan'ngariyauyuq Paulie Chinna**

Nunatsiap Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

**Nan'ngariyauyuq Margaret Nakashuk**

NU Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

Halu Nan'ngariyauyut Ministait:

Malikhugu *Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maliganga*, quviahuktunga tunigiami Nunatsiap Nunavunlu Havaktinut Havalimaiqqata Malliqtarvinga Ihuiguutigiyauyut Tukhiutigijangit 2019 Ukiuq Tamaat Unniutjutinik.

Pittiarnikkut,

Colin Baile  
Ikhivautalik



# ILALIUTILIIT

NAITTUT	<b>50</b>
AULAPKAININNGIT	<b>51</b>
MANILIQINIRMUT AULAPKAININNGIT	<b>51</b>
TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINNGA PITQUHINGANULLU TIMIQUTIGIYANGIT	<b>52</b>
PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA	<b>53</b>
NAMPANGIT	<b>54</b>
ILAGIJAUJUQ HULIDJUHIIT	<b>57</b>
IHUMALIURUTINGIT 2019-MI	<b>58</b>
NAUNAIRVIK	<b>61</b>

# NAITTUT

Nunatsiap Nunavunlu Havaktinut Havalimaiqqata Malliqtarvinga Ihuiguutigiyayut Ihuarhaiyit (Tukhiutijangit Ilagiiktut) inmikkuuqtuq maligaliriniqmut ihuarhaiyit, tuhaayait ihuiguutigiyayut ihumaliurutingit piliuqtauyuq ukunangga Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayiuyup (“WSCC” unaluuniit “Katimayiit”) Ihivriuqtiuyut Katimayiingit. Tamarmik Havaktingit Atan’nguyayuyullu uuktuinnarialik ihuariyaungittunik. Tukhiutijangit Ilagiiktut tuhaanginnarialik ihumaalutigiyuyut talvunga tamna Ihivriuqtiuyut Katimayiingit ihumaliuqtuq. Ihuariyaungittut tuhaqtauyut atahiqmit Tukhiutijangit Ilagiiktut Ilauyunit, kihimi katimayut pingahunit pitquyauniaqtut naalagiamikni ihuariyangittumik.

Tamna Tukhiutijangit Ilagiiktut naunaiqtaaqtaa, himmiqlugu ihumaliurniq WSCC-kut Ihivriuqtiuyut Katimayiingit. Tukhiutijangit Ilagiiktut piliuqtaaraluaqtuq inminik atuqtamiknik maliganganik, maliktakhaa atuliqtitaugulu *Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maligaaq* (Maligaaq) tamarmikmi Nunatsiami Nunavunmilu.

Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik pitjutingit tunivaktuq ihariyayuyuq, pitjutingittuq atayuy nalliqtarvik havaktinut atan’nguyanginnutlu. Atahiuuyuy ikayuutauyuy uuminnga pitjutinganut pittailitjut kuatiliqiniqmit. Taimaatut atan’nguyangit havaktingillu ihuinaarutitaulimaittut kuatirumik talvuuna havakvikmi aaniqtaukpat. Piquaqtuugaluaq ihuaqpiiaqtunik pitjutinik talvani pittailininga akhuurutauniaqtuq. Uuktuutit ilauyunit apirhuqtaunahuat uuktuinnarialik uumunnga Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurniqmut taimaa tamna inuk pittailihimaniqmut pitquyayuyumit titiraqhimayumi Maligangani.

Ministait uumannga tamarmik Nunatsiamit Nunavunmillu, munariyuy taafumunnga tamna Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayiit, tikkuuqtukhaq Tukhiutijangit Ilagiiktut Ilauyut.

## TUKHIUTIJANGIT ILAGIIKTUT ILAUYUT HAVAKTINGILLU – 2019

**Colin Baile** – Ikhivautalik (Yellowknife)

**Michael Chandler** – (Iqaluit)

**Cayley Thomas** – (Yellowknife)

**Cynthia Levy** – (Yellowknife)

**Maria Jobse** – Atiliuqtiuyuy/Atannguyaq



## AULAPKAININGIT

Pitillugu una apirhuqtauninnga, 8 ihuiguutigiyayut, atauhiqlu apiriyuq tuhaqtiffaariami piyait. Atauhiq llangani 63 uuktuutit piyait.

6-nit ihumaliurutingit ihumaliurutauyut, atauhiq Qimilruqtut Katimajiralaq ihumaliurutingit himmautiqtayuuq, 5-nguyut ikayuqtait.

Haffumani Ihuiguutigiyayut tunijauhijajut uvani ukiungani, arvinilik iniqhimajajut Havaktit, unalu pingahuujut Havaktittijunut.

## MANILIQINIRMUT AULAPKAININGIT

2019-mi Tukhiutijangit llagiiktut atauttimut akiliutiit \$346,022-nguyuuq, talvani 70 pusannguyuuq Tukhiutijangit llagiiktut manikhangit \$492,891.

# TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINGA PITQUHINGANULLU TIMIQUTIGIYANGIT

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijauvluni ukunangat Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maligaq (una Maligaq) tamainnut Nunallaamit. Una Tukhiutijangit Ilagiiktut Timiujup auladjutaa tukiqaqhuni iluani Maligaq haffumani naalaktangit tukhiutijangit haffumani Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayiuyup (Katimayiit) Ihivriuqtiuyut Katimayiingit. Una Tukhiutijangit Ilagiiktut naalakpagaallu atuqtakhanut malikhugit Ilangani 63 haffumani Maligaq qanuq ihumaliuriangani hup havaktittijug qinngijauhimajuq upautivikhangit.

Una Maligaq ilaunnaqtuq hamna Tukhiutijangit Ilagiiktut aulapkailaaqtuq nanminirijangit uuktuutikhangit. Tahapkuat hulijakhautit tiliuqhimajuq iluani Maliktakhat haffumani Tukhiutijangit Ilagiiktut Timiujug. Ihuarhaiyit pipkaidjutigiyaungittuq Katimayiit ihumaliurutingit qanuqtutlu ihumagiyanganik. Ihuarhaiyit piyakhaat Katimayiit maligat talvani Ihuarhaiyit ihumaliuqtaa maliganga piyuq qanuriliurutinganut uumannga ihuiguhuktut.

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut avaliqanngittut nanminilik timiujug, taimaa aulapkaivakhutik unalu maliktakhangit ahiqanngittuq uvannat Parnautinut.

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijaujut ukunangat Maligaq, hivunikhautingit haffumani hulijakhanut naammaktumik, unalu apiqhuijunit ihumaliugait. Iluani havaarijaujukhanut, una Tukhiutijangit Ilagiiktut hulidjuhiit munarigiami naliriqhimajuq ukunangat naammaktumik, ihuarijamingnit, unalu inikhaat uvunga pijunnarniq.

Tukhiutijangit naalaktauvaktut titiqqaitigut turaarvingnut, kihiani naalaktakhait havaktaulaaqtut hivajautikkut katimajut, qunniarnaqtuq katimajunut, uuminngaluuniit kiinakkut. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit titiraqhimayut. Tamna Maligaq ihariagiyuq ihumaliurutinik piluqtukhaq taimaa 90-nik ublunik pigumi tamaita naunaitkutat.

Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit kingulliqaanguyut naunaittuqlu. Tamna Maligaq tuniyuq uumannga Katimayiuyup Piyunnautinganut Katimayiingit naunaiyariami Tukhiutijangit Ilagiiktut tuhaaffariami ihuiguhuktut taimaa Piyunnautinganut Katimayiingit ihumagiumiuk Ihuarhaiyit ihuangittumik iliuraqtauyug Pitquyauyumit maliganga malingitkumiukluuniit taafumunnga Maligaq/Maliktakhat. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihivriuffaanginnariaqtaata ihumaliurutingit pipkaidjutininna nutaaq naunaitkutaq. Ihuiguutigiyauunnganut piyaqtaunginnarialik tuuliiqinnganut pihimmaarninna talvani Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumagiyait Pitquhinganullu umikvikhanga pingitkumitku.

# PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA



# NAMPANGIT

Takulugu Naunairvinganut ihuaqtumik nampanik.

Atauhiq Ilangani 63 uuktuutit piyait 2019-mi.

## ITUKHIUTIJUT UNALU

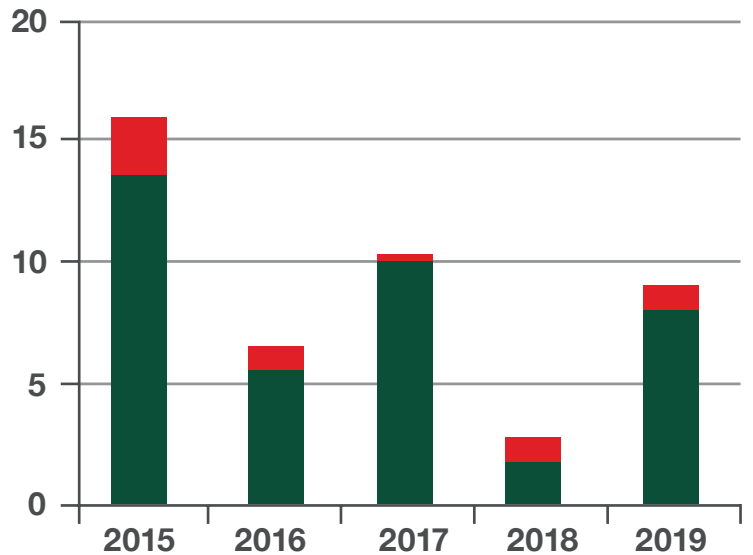
### KIUVIKHANGIT HAFFUMANI

### QIMILRUQTAKHAT

### AITTUQTAUHIMAJUT

2019 mi, 8 ihuiguutigiyauyut tunijauhimagut ilagijauvlutik uvunga atauhiq tukhiutaujuq naalaffaarmijakhaat.

- Apiriyuq apirhuqtauffaarninnganik
- Ihuariyaungittut Piyangit

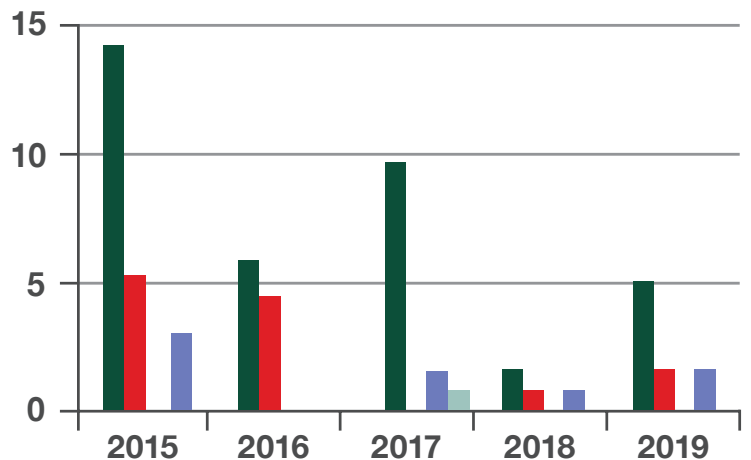


## IHUMAALUTIGIYAUUT

### IHUARIYAUNGITTUT

Tuluqtautigijangit turaaqtauhimagut amihuarjuut ihuiguutigiyauyut ilagijaattaug pijunnautikhangit, akiliakhangit, tutqutitaujukhaanit iniqhimaittut, unalu kinguvaqhimajut unipkaaqtahimagut.

- Manikhaarnahuarutit
- Havaguiqniqmut Manikhat
- Manikhaakhangit/Atan'nguyaq
- Ikayuutautit
- Kiklikhaqaqtuq



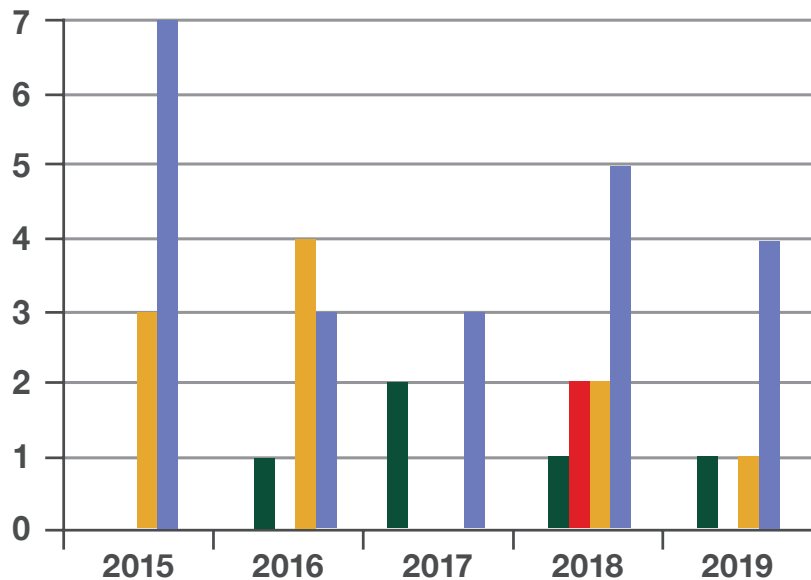


**AADLATQIINGIT**

**APIRHUUTIKHANGINNIK**

2019 mi, pivallianingit haffumani Ihuiguutigiyangit tukhiutihimajangit titiqqaitigut ihuiluutigiyauyut huli hamnainnaat 1 atauhiq ilauhimajuq-inuk naalaktakhaat unalu 1 atauhiq hivajautikkut naalktakhaat.

- Katimalutik
- Tiiviitikkut Katimayuq
- Hivayaut
- Titiraqhimayuq

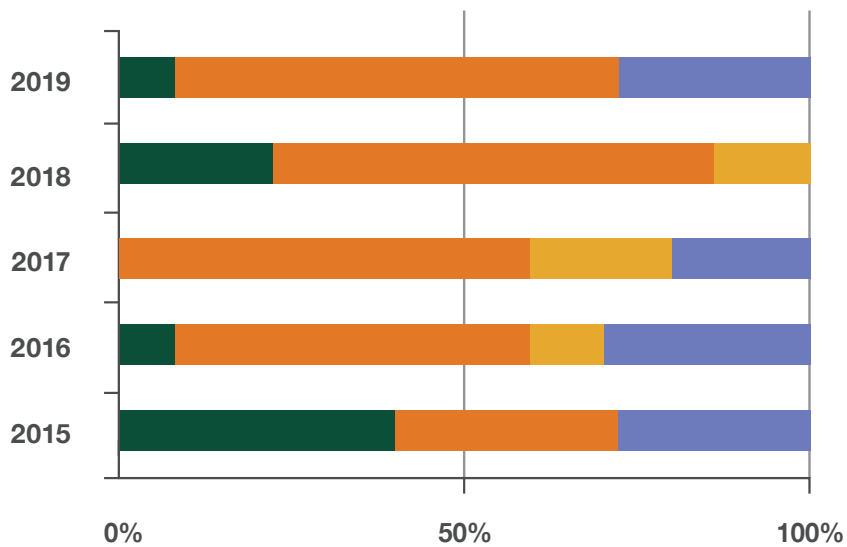


**IHMALIURUTINGIT**

**QANURITTAAKHAANIK**

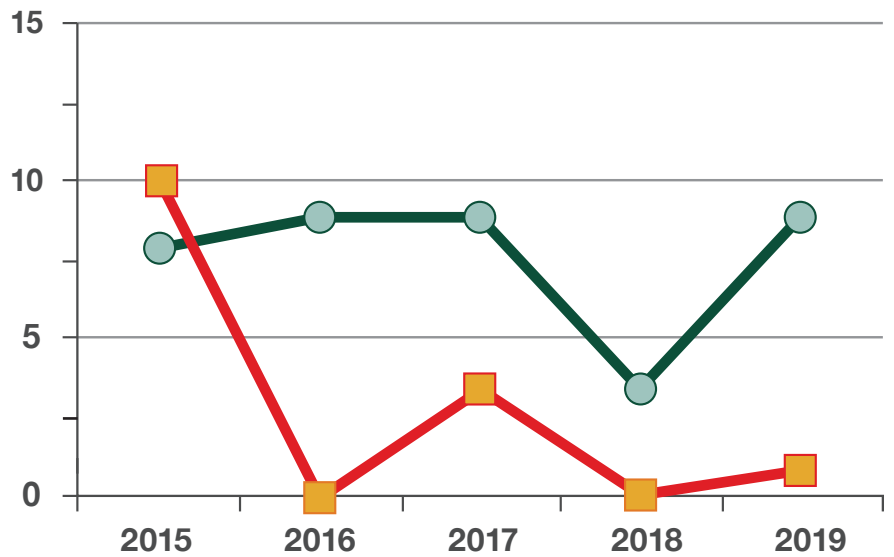
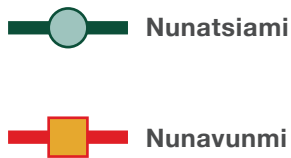
Ihuiguutigiyangit unguvaqtittijut 3 pingahunit ihuiguutigiyauyut. Haffumani 6 nit ihuiguutuguyauyut ukunanngat Tukhiutigijangit, 5 kiujajut uvannngat WSCC'p ihumaliugait munarijavlutik.

- Piyait
- Ikayuqtauuyuq
- Aadlatqiinga
- Nutqaqtitauyuq Ihuigiyaayumit



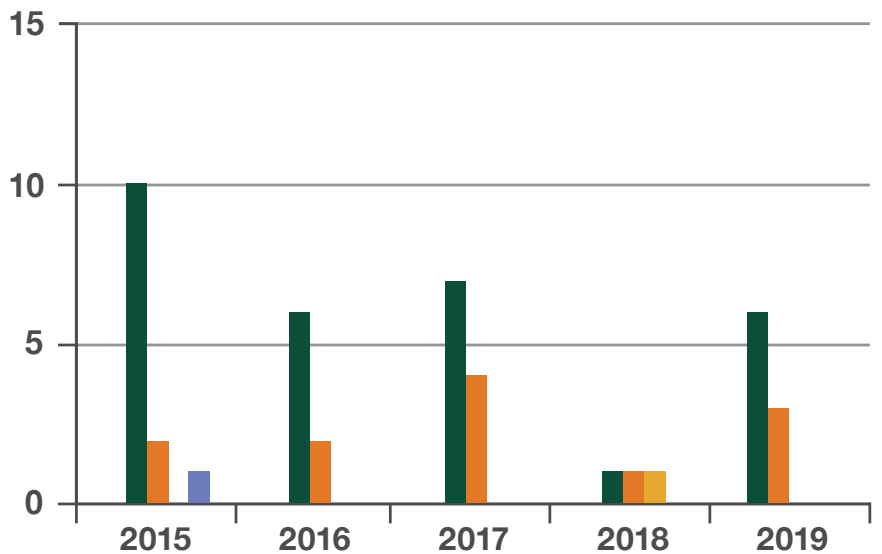
**IHUARIYAUNGITTUT**  
**AVIKTURHIMATIGUT**

Haffumani ihuiguutigiyauut tunijauhimajut uvani 2019 mi, atauhiuvluni Nunavut qanuriliujakhangit aturaarvigijakhaat uvannat Nunatsiarmi.



**QANURITTUT**  
**IHUIGIYAUNINNGIT**


Amihuujuut haffumani ihuiguutigiyauut tunijauhimajut uvannat Havaktit.

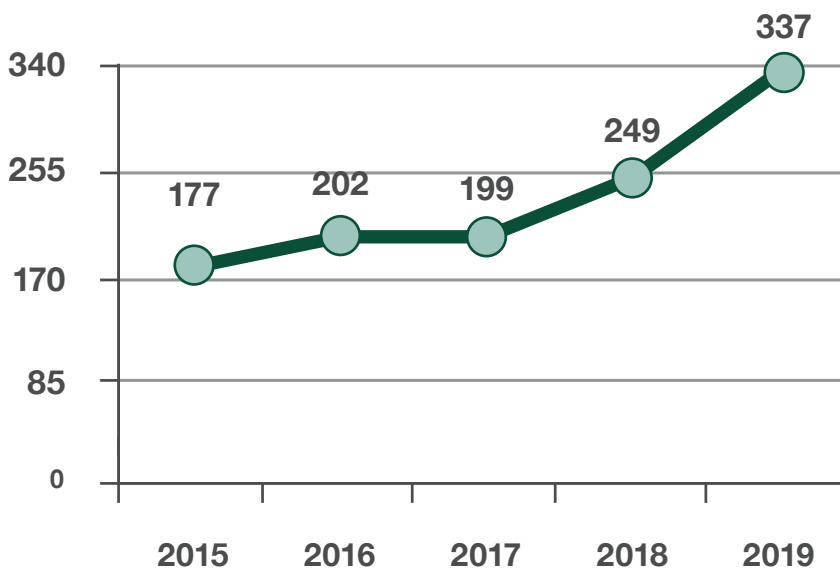


**QANURILIURNINNGA**  
**TUTQUQTIRININNGANUT**  
**IHMALIURUTINGANIT**

Ikaarvikhangit kiugiaqaqhuni ihuiguutigiyauut iniqhimajaujut angiklivlutik. Una ilagijaat hamnaujuq amihuujut Ihuiguutigiyangit malikhimangittangit tutquumajaujukhat kinguvaqtittihimagamik taimaa pivluni ihuiguutigiyauut ahivaqtauvlutik kinguvaqhimagamik.

Naunaiqlugu: una qanuriliurninnga ilaliutihimayug piyuq taafumunnga Hulilukaarutingit uuminnga Ihuigiyut unalu WSCC, unalu Tukhiutigijangit Ilagiiktut.

 **Ihuaqtuq Ublunik**



# ILAGIJAUJUQ HULIDJUHIIT

Una Tukhiutigijangit tunijauvlutik ukunangat nutqaqtittinahuaqtuq uvannat Apiqhuivigjuaqtigut Kanatami uvani pingahut naalakjutikhangit naalaktaujut haniraanit Apiqhuijinut. Una Tukhiutigijangit ilauqatauhimajut amihuujut aallat havaktit ikajuutikhangit ihuiguutigiyangit tuluqtautigijangit maligautititigut qimilruujaqtakhaat unalu maligautaanit tukhiutigijangit turaaqijaat qimilruujaqtakhaat.

Kanata (Ministaujuq Inuliqijujut unalu Ahinirmiutaujut) v. Vavilov, 2019 SCC 65 (CanLII), <<https://canlii.ca/t/j46kb>>

# IHUMALIURUTINGIT 2019-MI

Tamna Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maliganga ihariagiyaa Tukhiutijangit Ilagiiktut Ihuarhaiyit apirhuqtaugiami naalaktukhaittumik piplutik. Taimaa Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit pikarmat inuup naunaitkutanganik aaniarviliarninnganik unalu maniliqinirmut naunaitkutanganik, inungnut pipkaidjutigiyaungittuq.

Hapkuat naittut uumangga Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit piliuqtau yut 2019 mi qanurittaattikkut.

## 1 Ihumaliurniq 17-010 | Akikhangit Ikajuutikhangit | WSCC ihumaliugait ikajuqtauhimajut

- Havaktittijut Ihuiguutigiyauyuq
- Tamna Havaktuq ilaungittuq
- WSCC ilaungittuq

Una WSCC ihumaliuqhimajaat Havaktit atulraarijangit aanniarnigut qanurilingajaujut ilagijaujut Havaktit mamihautinigit. Una havaktunut ikajuutikhangit maningnit ikajuqtauhimajut tamainnut havaktittijut, kigligutaanit atuqhimajaat ihivriurnikhanut. Taimaalu hulivikhangit, una WSCC tunihimajaat hamna 50 pusaatigut avvautaat “akikhangit ikajuutikhangit” hamna Havaktit atuqhimajaat qanurilinganingit. Una Havaktittijut qiniqhuni qimilruqtangit ihumaliugaanit anginiqhautaata akikhangit ikajuutikhangit avvautaatigut. Una WSCC Qimilruqtut Katimajiralaq qaangiutihimajangit kinguani WSCC ihumaliugaanit naiglivluniuk Havaktittijunut akikhangit ikajuutikhangit uvunga 25 pusaatigut avvautaanit. Taimaa ihumaliurutingit ihuiguuhuktitauyuq. Una Ihuiguutigiyauyut Tukhiutigijangit nanihijut Qimilruqtunut Katimajiralaap ihumaliurvikhangit haffumani 25 pusaatigut avvautainnaanit akikhangit ikajuutikhangit nalaumattiaqtuq. WSCC Atuagaq 04.10 aulapkaivlutik tukhiutigijangit malruk ilagijaujukhat kititiqhimavlutik haffumani akikhangit ikajuutikhangit; ingattarjutaanit qanurilingaujuq, unalu aaniarutaanit hivituningit haffumani aturaaqtinnanit qanurilinganingit.

## 2 Ihumaliurutingit 17-003 | Pijunnautingit | WSCC ihumaliugait ikajuqtauhimajut

- Havakti Tukhiutiniq – Titiraqhimayuq
- Atan’nguyaq ilaungittuq
- WSCC ilaungittuq

Una Havakti’p havaangit havakhimaguiqhuni qaffinnguqtumik tatqiqhiutigut ihumaaluutaaramiuk ikajurnaqtumik aaniqhimajut. Qakugunnguqtumi, una WSCC ihumaliuqhimajaat Havakti aturuiqtaaqhuniuk ikajuutikhangit (ilihaqtaaramik mamihautinirnut) talvanngat Havakti’p havaangit iniqhimajaujuq qanuriliuqtauhimagamik ilagihimanngittangit aaniqhimajaat. Una Havakti qiniqhimavluni qimilrurningit haffumani ihumaliugaanit. Una Qimilruqtut Katimajiralaq nanihimajut hamna Havakti’p havaktittijunut iniqhimajaat ilagijauvluni hamna ikajurnaqtuuvluni aaniqhimajut kihiani talvanngat Havakti’p havaamingnit atulaaqhimajaat uvunga iliharnirnut mamihariaqhimajut utiqtitaujuq. Atan’nguyaq ihuiguuhuktitauyuq Qimilruqtut Katimajiralaq ihumaliurutingit.



Una Ihuiguutuguyauyuq Tikhiutigijangit nanihimajaat WSCC Atuagaq 04.14 (Utiqhimajuq Havaamingnut) kiunnangittuq ilangani 40(1) haffumani Maligaq. Havakti pivigilaqhuni ikajuutikhangit ikajuuhat kinguanilu havakti'p havaamingnit havakhimaguiqtumik apiquutigijaat Havakti'p tukiliutaat haffumani havaktittijunut. Hamna tukhiutigijangit qinngijauhijajuq.

### **3 Ihumaliurniq 11-005 | Apiriyuq Ihumagiyauffaarutikhamik | Apirhuutinga qin'ngiyauyuq**

- Havakti tukiut
- Atan'nguyaq ilaungittuq
- WSCC ilaungittuq

Havakti tukhiutigijaa naalaffaarmijakhaat ihuiguutigiyauyuq. Una tukhiut tukhiutigijaat aippaanganianit kinguani ihuiguutigiyauyuq naalaaqaqhugu unalu 20 nit ukiunganit kinguani maniutigilaaqtangit aaniqhimajuq. Una Tukhiutigijangit Maliktakhaat kiugiaqaqhuni tukhiut naalaffaarmijakhaat iluani arvinilik tatqiqhiutaatigut ihuiguutigiyauyuq ihumaliugait. Apiriyauninnga apirhuqtauffaarninnga qin'ngiyauyuq. Una tukhiut unghiani qaangirjuaqhimajuq iliuraigiami ikaarningit iniqhimaittuq unalu ilaliutigijaat nutaamiqanngittuq ilitturnaqtumik humiliqaak kinguvautihimajaat ikaarningit iniqhimaittuq.

### **4 Ihumaliurniq 19-004 | Angiklipkarlugit Ikaarningit uvunga Ihuiguutigiyauyuq | Apirhuutinga qin'ngiyauyuq**

- Havakti tukiut

Havaktitunihimajaat Nalunaitkutaqhaffumani Ihuiguutugiyauyuq arvinilik tatqiqhiutigut kinguani pingahunit-ukiungani ikaarnia iniqhimaittumik. Taimailiuriangani haffumani Tukhiutigijangit angiqhimajakhaat naalagiami kinguani pingahut-ukiunganit iniqhimaittuq, una Ihuiguutigiyauyuq ilaliutihimajukhat angiriirjuaqhimajuq qanurilingajajuq kinguaarningit. Qanuriliuqhimaittumik ilagijajuq. Hamna kinguvaqtittirjuaqtuq turaaqhimajajuq pitquhirmigut ihuigijajuq. Una ilauhimajaanit haffumani ihuiguutigiyauyuq pivigilaaqtangit inirutaanut. Uvanngat hitujumik ihuiguutigiyauyuq angmaumavluni Havakti, tukhiutigijaat ilagijakhaanit ikaarningit kigligutajuq hivunikhautikhangit tutqittiarnaqtumik. Tukhiutiniq kinguvaqtitigiami titiraqhimajut tutquumajajuq ikaarningit qinngijauhijajuq.

## 5 Ihumaliurniq 13-006R | Akliakhangit – Tamatkiumajangit Akikhangit Ikajuutikhangit | WSCC ihumaliugait tunuanunngaqtuq

- Havaktittijut Ihuiguutigiyauyuq
- Tamna havaktuq ilauyuq
- WSCC ilaungittuq

Una ihuiguutigiyauyuq nanminirijaat tuhaqhimajaat tallimanit ukiunganit kinguanit. Una Tukhiutigijangit ikajuutigijaat hamna WSCC ihumaliugait qinngihimagiami Havakti’p tukhiut tuglirijaanit akliakhangit himmauhianit (tamatkiumajaat akikhangit akiliqtauhimajuq). Havakti talvanngat qiniqhiahimajut naalaffaarmijakhaat haffumani ihuiguutigiyauyuq. Taamna tukhiutigijaat qinngijauhimajuq. Havakti qiniqhimahimajuq maligautaujuq qimilruqtakhaat atuqtakhainit haffumani Tukhiutigijaujut ihumaliugait qinngihimaningit naalaffaarmijakhaat haffumani ihuiguutuguyauyut. Una Apiqhuivigjuangat maliquijangit ihuiguutigiyauyuq naalaffaarmijukhaq. Taamna ihumaliugait ihuiguutigitaahugit Apiqhujinut Ihuiguutigiyauyunut nanihimajaat ihuiguutigiyauyuq naalaffaariaqaqhuni kihimi nalrumik tuluqtautiqaqhuni.

Una atauhiq tuluqtautihimajaat ihuiguutiyauyuq qanuq hamna WSCC kititihimajaujuq akikhangit haffumani Havakti’p akikhangit kinguani akikhangit ihuaqhaqtaaqhuni. Una Tukhiutigijangit nanihimajaat WSCC’p ukpiruutait kititihugillu akikhangit akliakhaat ilittuqhimaittuq. Una WSCC’p nanminirijaat ihumaliurniq ikajuqtauhimajuq.

## 6 Ihumaliurniq 18-002 | Hakugingningat – ihumamikkut ajuqhautingit | WSCC ihumaliugait tunuanunngaqtuq

- Havaktittijut Ihuiguutigiyauyuq
- Tamna havaktuq ilauyuq
- WSCC ilaungittuq

Una WSCC qinngihimajaat Havakti ikajuutikhangit havaangit ilagijaat ajuqhautingit. Uvani tukhiutigijaat haffumani Havakti, una WSCC’p Qimilruqtut Katimajiralaap kinguvautihimajaat qinngihimavluniuk tunijauvluni havakti ikajuutikhangit ikajuuhiat. Hamnavluni ihuiguutigiyauyuq ihumaliuqhimajaat uvannat Havaktittijunut. Pitquhituqaqhuni Havakti ajuqhautihimaat atanngujaatam. Havakti kinguani ulurianaqtumik unnirluutigijaujuq, una Havaktinut Aanniaqtailinirnut Hivuranaittumiglu unnirluutigijangit, Havagjuaqtunut Unnirluutiniq, unalu Inungnut Pijunnautingit unnirluutiniq. Una Tukhiutigijangit nanihimajaat humiliqaak havagvik akhuuqtvlutik ilittuqhimajaat ukunangat Havakti uvannat havagluaqhimajut talvanngaanit ahivaqtittijut uvannat havaktit ikajuutikhangit ikajuuhiat malikhugit Maligaq. Una Qimilruqtut Katimajiralaap ihumaliugait tunuanunngaqtittijut.

# NAUNAIRVIK

## IHUIGUUTIGIYAUYYUT/APIRIYUT TUHAFFAARNINGANUT PIYAINNIK

	Ihuiguutigiyauyyut	Apirhuutaquyuq Apirhiutiqtuffaarumik	Atauttimut Piyuq
2015	14	3	17
2016	7	1	8
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9

## IHUMAALUTIGIYAUYYUT IHUARIYAUNGITTUT

	2015	2016	2017	2018	2019
Manikhaarnahuarutit	14	6	10	2	5
Havaguiqniqmut Manikhat	6	4	0	1	2
Manikhaakhangit/ Atan'nguyaq	0	0	0	0	1
Ikayuutautit	3	0	2	0	0
Kiklikhaqaqtuq	0	0	1	1	1
<b>Atauttimut Piyuq</b>	<b>23</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>9</b>

## AADLATQIINGUYUT APIRHUUTIKHANGA

	2015	2016	2017	2018	2019
Katimalutik	0	1	2	1	1
Tiivittikkut Katimayuq	0	0	0	2	0
Hivayaut	3	4	0	2	1
Titiraqhimayuq	7	3	3	5	4

### IHUMALIURUTINGIT QANURITTAAKHAANIK

	2015	2016	2017	2018	2019
Aallamut Piyuq	5	1	0	2	1
Ikayuqtauyuq	5	6	4	7	5
Aadlatqiinga	0	1	1	1	0
Nutqaqtitauyuq Ihuigiyauyumit	4	3	1	0	3

### IHUARIYAUNGITTUT AVIKTURHIMATIGUT

	2015	2016	2017	2018	2019
Nunatsiami	7	8	8	3	8
Nunavut	10	0	3	0	1

### QANURITTUT IHUIGIYAUNINNGIT

	2015	2016	2017	2018	2019
Havaktit	10	6	7	1	6
Atan'nguyaq	2	2	4	1	3
Nutaqqangit	0	0	0	1	0
WSSC	1	0	0	0	0

### IHUAQTUQ UBLUNIK QANURILIURNINNGA TUTQUQTIRININNGANUT IHUMALIURUTINGANIT

	2015	2016	2017	2018	2019
Ihuaqtuq Ublunik	177	202	199	249	337

### ILANGANI 63 UUKTUUTIT

	2015	2016	2017	2018	2019
Qaffiuyuq	2	0	1	1	1


### APIRHIVIKMI IHIVRIUQNIQ UUKTUUTIT

	2015	2016	2017	2018	2019
Qaffiuyuq	2	0	0	0	0









NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT  
**Workers' Compensation  
Appeals Tribunal**

ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ  
ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ  
ᓄᓇᓂᓄᓇ ᓄᓇᓂᓄᓇ